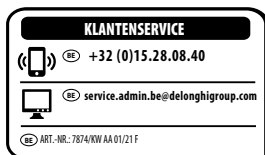


QUIGG

Stoomreiniger



3 jaar
GARANTIE



ORIGINELE INSTRUCTIES



27078747
KW AA 01/21 F
4145/7874

INHOUDSOPGAVE	
OVER DEZE HANDLEIDING	3
BELANGRIJKE AANWIJZINGEN	3
BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT	8
GEBRUIKSAANWIJZINGEN	10
ACCESSOIRES	11
DE STOOMKETEL VULLEN TIJDENS HET GEBRUIK	13
REINIGEN EN ONDERHOUD	14
AFVAL VERWERKEN	15
WAT U MOET DOEN BIJ STORINGEN	16
TECHNISCHE GEGEVENS	17
GARANTIEVOORWAARDEN	18

OVER DEZE HANDLEIDING

Ook al zijn de apparaten vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving en zijn alle potentieel gevaarlijke delen beveiligd, moeten deze instructies toch aandachtig worden doorgelezen en mag het apparaat alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd om ongelukken en schade te voorkomen. Houd dit boekje altijd binnen handbereik voor toekomstige raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overmaken, vergeet dan deze gebruiksaanwijzingen niet mee te geven. De informatie in deze handleiding is gemarkeerd met symbolen die het volgende betekenen:



Gevaar voor kinderen



Waarschuwing voor verbrandingsgevaar



Gevaar door elektriciteit



Let op – mogelijke materiaalschade



Gevaar door andere oorzaken

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALTIJD.

LEESVOOREENVEILIGGEBRUIKALLEVEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN
DIE HIERNA WORDEN BESCHREVEN.



Gevaar voor kinderen

1. Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (ook kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, noch door personen die geen ervaring of kennis met het apparaat hebben tenzij ze goed bewaakt worden of opgeleid worden voor het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
2. Let op dat kinderen niet met het apparaat kunnen gaan spelen.
3. Als het apparaat als afval verwerkt moet worden, raden wij aan om het onbruikbaar te maken door het stroomsnoer door te snijden. Wij raden ook aan om de gevaarlijke onderdelen van het apparaat onschadelijk te maken zodat ze geen gevaar meer kunnen opleveren, vooral voor kinderen die het apparaat zouden kunnen gebruiken als speelgoed.

4. De verpakkingselementen moeten buiten bereik van kinderen worden gehouden omdat ze een mogelijke vorm van gevaar vormen.



Gevaar door elektriciteit

5. Controleer of de stroomspanning van het apparaat overeenstemt met de spanning van uw stroomnet.
6. Sluit het apparaat altijd aan in een geaard stopcontact.
7. Als er verlengsnoeren worden gebruikt, moeten deze geschikt zijn voor het vermogen van het apparaat om gevaren voor de gebruiker en de gebruikruimte te voorkomen. Verlengsnoeren die niet geschikt zijn kunnen werkingstoringen veroorzaken.
8. Laat het apparaat niet onbewaakt achter als het op het stroomnet is aangesloten; trek na het gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
9. Zet het apparaat altijd uit met de schakelaar en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het bijvult.
10. Controleer altijd of uw handen goed droog zijn voordat u de schakelaars op het apparaat gebruikt of regelt en voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.



Waarschuwing voor verbrandingsgevaar

11. Als u de stoomspuitknop indrukt voordat het apparaat op temperatuur is gekomen, kan er water in plaats van stoom uit het spuitpistool komen.
12. De warme oppervlakken niet aanraken tijdens het gebruik. Laat de accessoires afkoelen voordat u ze vervangt.
13. Ook als het apparaat niet in gebruik is, trekt u de stekker uit het stopcontact en laat u het afkoelen voordat u losse onderdelen monteert, verwijdt of reinigt.
14. LET OP: verbrandingsgevaar
15. DE VEILIGHEIDSDOP NIET OPENEN TIJDENS HET GEBRUIK

16. LET OP: Doe het volgende voordat u de dop op de stoomketel opent:

- Zet het apparaat uit met de schakelaar en haal het stroomsnoer uit het stopcontact;
- Tap al de stoom uit de stoomketel af met de stoomknop op het pistool. Richt de stoom in een emmer;
- Laat het apparaat enkele minuten afkoelen;
- Draai de veiligheidsdop langzaam een beetje open en wacht vervolgens enkele seconden;
- Draai de veiligheidsdop helemaal los en verwijder hem.



Gevaar door andere oorzaken

17. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz...).

18. Zet het apparaat niet boven of in de buurt van warmtebronnen.

19. Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet in contact komt met warme oppervlakken.

20.  Richt de stoom nooit op personen, dieren, planten of andere apparaten met elektrische onderdelen (bijv. in een oven).

21. Richt de stoom nooit op het apparaat zelf.

22. Dompel de basis van het product, de stekker en het stroomsnoer nooit onder in water, reinig deze met een vochtige doek.

23. Gebruik het apparaat niet als het stroomsnoer of de stekker beschadigd zijn of als het apparaat zelf defect/ beschadigd is.

24. De reparaties, waaronder ook het vervangen van het stroomsnoer, mogen alleen uitgevoerd worden door een Centrum voor Technische Assistentie of door erkend technisch personeel om elke vorm van risico te vermijden.

25. Het apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bedoeld en mag niet voor commerciële of industriële doeleinden worden ingezet.

26. Het apparaat bevat stoom onder druk: verkeerd gebruik kan gevaarlijk zijn. Het apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd zoals voorgeschreven in de handleiding. De Fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die voortvloeit uit verkeerd en oneigenlijk gebruik van het product.
27. Als u het apparaat niet gebruikt, moet u altijd de stoomspuitknop met de speciale vergrendeling blokkeren.



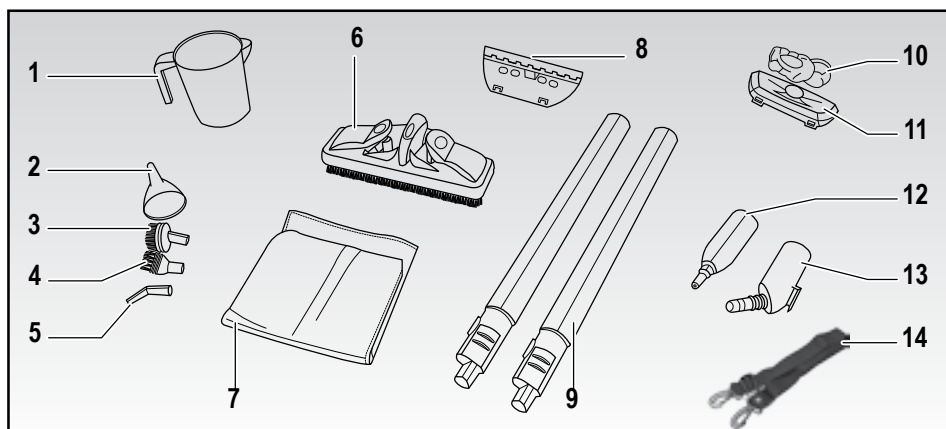
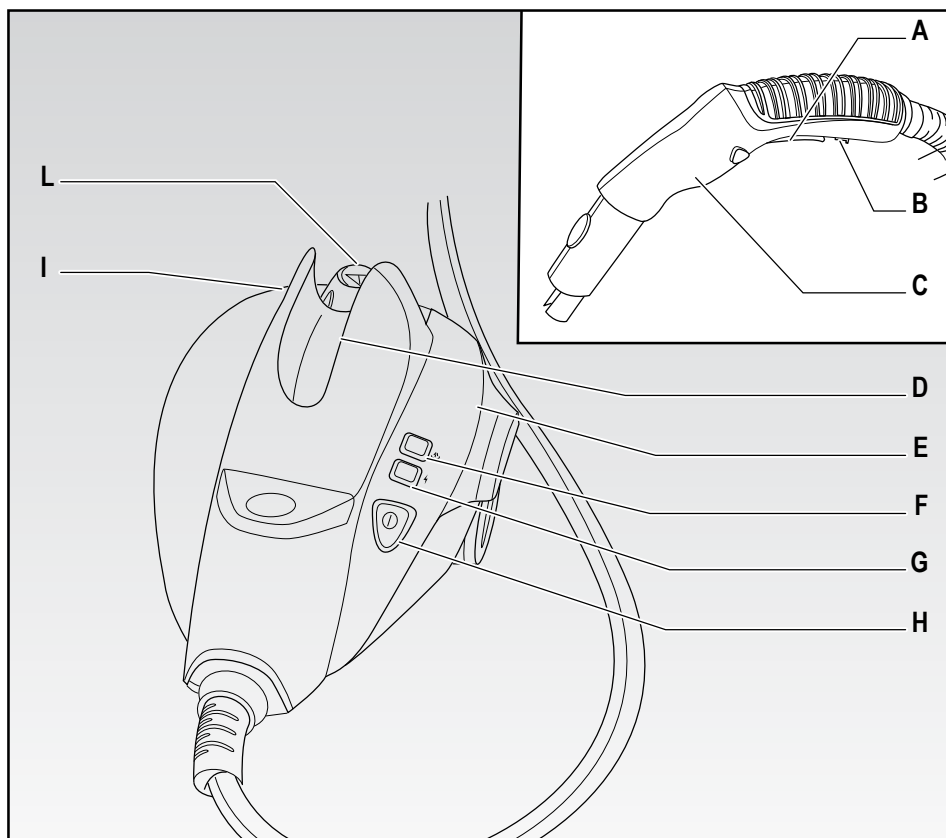
Let op – mogelijke materiaalschade

28. Voordat het product wordt gebruikt, controleert u of de voorwerpen, de oppervlakken en materialen die moeten worden gereinigd, bestand zijn tegen een hoge stoomtemperatuur. Vooral in geval van vloeren van behandelde gebakken tegels moet u de aanwijzingen van de fabrikant raadplegen en het product eerst uitproberen op een klein stukje verborgen vloer.
29. Niet in zwembaden met water gebruiken.
30. Nooit reinigingsmiddelen, alcohol, geur- of producten om te ontkalken in het waterreservoir gieten omdat ze het apparaat kunnen beschadigen. Wij raden aan om 50 % kraantjeswater en 50 % gedomineerd water te gebruiken als het kraantjeswater erg hard is.
31. Nooit het apparaat gebruiken zonder water in de stoomketel want dit kan de pomp beschadigen.
32. Voordat het apparaat wordt aangezet, controleert u of er voldoende water in de stoomketel (I) zit. Als u tijdens het gebruik water moet bijvullen, volgt u de aanwijzingen in de paragraaf “DE STOOMKETEL BIJVULLEN TIJDENS HET GEBRUIK”.
33. Reinig de stoomketel minstens één keer per maand om eventuele kalkresten te verwijderen die de normale werking van het apparaat kunnen verstoren (zie paragraaf “REINIGEN EN ONDERHOUD”).
34. De ruitwisser niet gebruiken als het te behandelen oppervlak te koud is. Het eventuele temperatuurverschil kan het glas doen barsten. Tijdens de koude seizoenen verwarmt u de ramen eerst met hete stoom op een afstand van 40 cm.

35. Als het apparaat voor de eerste keer wordt gebruikt of nadat het lange tijd niet is gebruikt, richt u de stoomspuit in een emmer om het overtollige water te verwijderen.
36. Gebruik voor een veilig gebruik van het apparaat alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
37. Pak altijd de stekker beet om deze uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
38. Wijzigingen aan het apparaat zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant kunnen de veiligheid in gevaar brengen en de garantie doen vervallen.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|---|---------------------------------|
| A - Stoomspuitknop | 1 - Maatbeker |
| B - Vergrendeling/ontgrendeling stoomknop | 2 - Trechter |
| C - Pistool | 3 - Ronde borstel |
| D - Handvat | 4 - Kleine ronde borstel |
| E - Onderstel van het apparaat | 5 - Schuine spuit |
| F - Lampje stoom klaar | 6 - Vloerborstel |
| G - Lampje ON/OFF | 7 - Vloerdweil |
| H - Schakelaar ON/OFF | 8 - Ruitenwisser |
| I - Verwarmingselement | 9 - Verlengbuis |
| L - Veiligheidsdop | 10 - Stofdoek |
| | 11 - Stofborstel |
| | 12 - Adapter voor schuine spuit |
| | 13 - Adapter voor vloerborstel |
| | 14 - Schouderriem |



GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Het verwarmingselement vullen

Schroef de veiligheidsdop (L) los en giet via de meegeleverde trechter (2) ongeveer twee maatbekers (1) water in het verwarmingselement (I) (Fig. 1).

Schroef de veiligheidsdop (L) weer vast.

Zet het gewenste accessoire (zie paragraaf "ACCESSOIRES") op het pistool (C) en blokkeer dit met de vergrendeling/ontgrendeling op het pistool (Fig. 2).

Aanzetten

Steek de stekker in het stopcontact en zet het apparaat aan met de daarvoor bestemde schakelaar (H) (Fig. 3). Het lampje ON/OFF (G) en het lampje stoom klaar (F) gaan branden. Na enkele minuten gaat het lampje stoom klaar (F) uit om te signaleren dat het verwarmingselement op druk is gekomen en het apparaat klaar is voor de stoomproductie.

Werking

Het lampje stoom klaar (F) gaat aan en uit tijdens de werking om te signaleren dat het apparaat op druk is gekomen.

Om te voorkomen dat u per ongeluk stoom spuit, moet u de vergrendeling/ontgrendeling (B) van onder naar boven schuiven (☐) om de stoomknop te ontgrendelen en van boven naar onder (☐) om de knop te vergrendelen (Fig. 4).

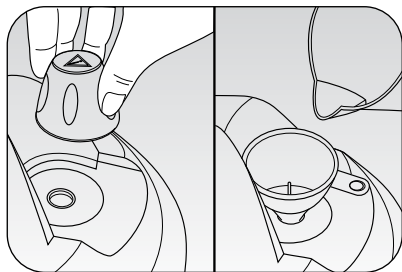


Fig. 1

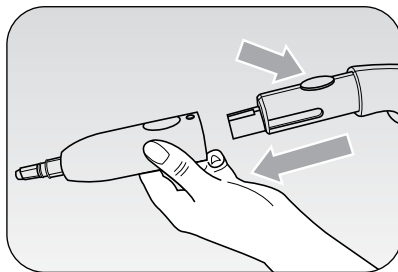


Fig. 2

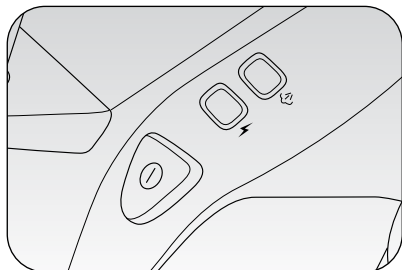


Fig. 3

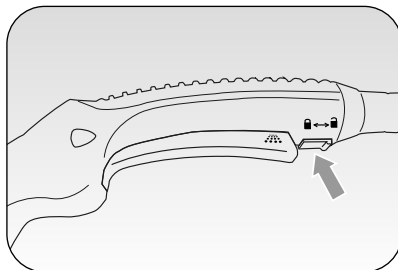


Fig. 4

Om stoom te spuiten, drukt u op de daarvoor bestemde knop (A) op het pistool (C). Als u het apparaat voor het eerst gebruikt, raden wij aan om de stoomspuit in een emmer te richten om alle waterresten uit de buis te verwijderen (Het water dat uit de buis komt is het stoomcondens in de buis). Doe dit ook nadat u het apparaat enkele minuten lang niet heeft gebruikt. In ieder geval wordt het aangeraden om de straal altijd op de vloer te richten als u begint te spuiten.

**LET OP!**

Als u het apparaat niet gebruikt, vergrendelt u de stoomspuitknop (A) altijd met de vergrendeling (B).

Het apparaat uitschakelen

Na het gebruik zet u het apparaat uit met de daarvoor bedoelde schakelaar (H) en trekt u de stekker uit het stopcontact. Reinig vervolgens de accessoires zoals beschreven in de paragraaf “REINIGEN EN ONDERHOUD”.

Wikkel de slang rond het onderstel van het apparaat (E) en plaats het pistool (C) boven het handvat (D), nadat de vergrendeling (B) op “vergrendelen” is gezet.

ACCESSOIRES

Alle accessoires kunnen zowel met het pistool (C) als met de verlengbuizen (9) worden gebruikt, gebruik hiervoor eenvoudig de adapter.

Ronde borstel (3) en kleine ronde borstel (4)

Dit accessoire, dat op de adapter (12) aangesloten moet worden, helpt om de hardnekkige korsten op fornuizen en kookplaten of in de voegen van tegels te verwijderen. U kunt er kalk mee verwijderen van sanitair, wasbakken, bakroosters, douche en badkuipen (Fig. 2).

Schuine spuit (5)

Dit accessoire, dat op de adapter (12) aangesloten moet worden, is bijzonder geschikt om bereikbare punten te bereiken en schoon te maken, daar waar het vuil zich ophoopt in radiatoren, rolluiken en sanitair.

Stofborstel (11)

De stofborstel die met de adapter (12) moet worden gebruikt, past zowel op het pistool (C) als op de verlengbuizen (9). Met de eenvoudig te monteren doek (10) kan de borstel worden gebruikt om het stof te verwijderen van en uit bankstellen, stoelen, dekens, matrassen en kussens (Fig. 5). Met de borstel kunt u ook om textiel verfrissen en rimpels verwijderen. Wij raden hoe dan ook aan om bij en tijdens het (eerste) gebruik, het stoomcondens in een emmer op te vangen om het stof niet nat te laten worden.

Ruitenwisser (8)

De ruitenwisser past op de stofborstel (11). Steek de lipjes onderaan op de stofborstel in de haakjes in de onderkant van de borstel. Met de ruitenwisser worden ramen, spiegels en glanzende oppervlakken weer perfect schoon. U kunt hem ook gebruiken om kalk op het glas van de douche te verwijderen (Fig. 6).

Vloerborstel (6)

Dit accessoire, dat op de adapter (13) aangesloten moet worden (Fig. 7), wordt gebruikt met de verlengbuizen (9) en beschikt over praktische klemmen waarin de bijgeleverde dweil (7) past en ook alle andere soorten dweilen die in de wasmachine gereinigd kunnen worden. Zet de borstel in het midden van de dweil, til de speciale klemmen aan de uiteinden van de borstel op, steek er een rand van de doek in en laat de klem weer los (Fig. 8).

Verlengbuizen (9)

De verlengbuizen klikken in elkaar. Om ze uit elkaar te halen drukt u op de ontgrendeling. Ze zijn geschikt om in de hoogte te werken en kunnen worden gebruikt met alle accessoires en de speciale adapter.

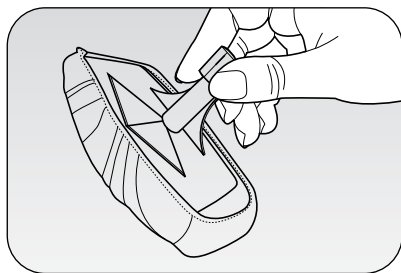


Fig. 5

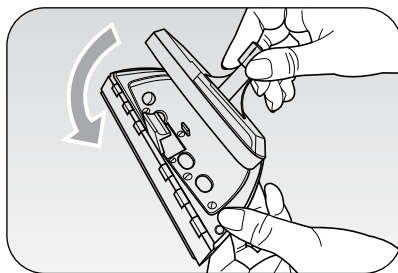


Fig. 6

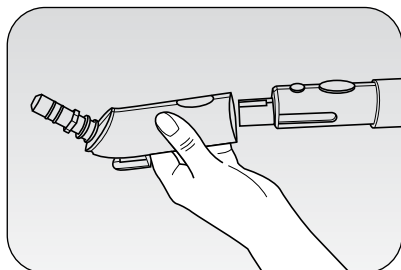


Fig. 7

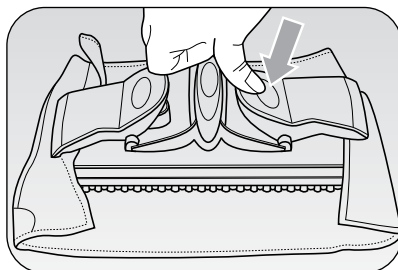


Fig. 8

Adapter voor schuine spuit (12)

Dit accessoire is geschikt om alle oppervlakten met hardnekkig vuil te reinigen, voor wasbakken, gasfornuizen, magnetronovens en afzuigkappen en voor alle moeilijk te bereiken oppervlakken.

Schouderband (14)

Hiermee draag u het apparaat terwijl u het gebruikt (Fig. 9).

HET VERWARMINGSELEMENT VULLEN TIJDENS HET GEBRUIK

Als het water in het verwarmingselement (I) op is, zet het apparaat uit, trekt u de stekker uit het stopcontact en gaat u als volgt te werk:

- druk op de knop (A) om de stoom af te tappen;
- de veiligheidsdop (L) kan niet losgedraaid worden zolang er druk op het verwarmingselement staat, wacht dus enkele minuten voordat de dop wordt losgedraaid en giet vervolgens weer water in het verwarmingselement.
- giet vers water in het verwarmingselement, eerst langzaam om stoomspatten te voorkomen.
- draai de veiligheidsdop (L) weer helemaal vast;
- steek de stekker weer in het stopcontact;
- druk op de schakelaar ON/OFF (H).

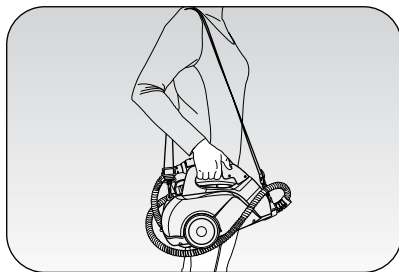


Fig. 9

REINIGEN EN ONDERHOUD

Het verwarmingselement leegmaken en reinigen



Het verwarmingselement moet minstens één keer per maand gereinigd worden om eventuele kalkaanslag te voorkomen waardoor de normale werking van het apparaat gestoord kan worden.



Zet het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat het verwarmingselement wordt gereinigd om letsels te voorkomen.

- Tap de overtollige stoom uit het verwarmingselement (I), door op de stoomknop (A) op het pistool (C) te drukken, en de stoom in een emmer te richten.
- Draai de veiligheidsdop (L) langzaam los en verwijder hem dan helemaal.
- Giet langzaam kraantjeswater in het verwarmingselement (I) om eventuele stoomspatten te voorkomen; schud even met het apparaat en maak het dan weer leeg. Herhaal deze handeling enkele malen.



Geen azijn, ontkalkingsmiddelen of andere geparfumeerde middelen in het verwarmingselement gieten om schade aan het apparaat en het onmiddellijke verval van de garantie te voorkomen.

AFVAL VERWERKEN

Aanwijzingen over de afvalverwerking conform de richtlijn 2012/19/EU.

Uw stofzuiger wordt verpakt zodat transportschade wordt voorkomen.

De verpakkingen zijn gemaakt van materialen die gerecycled kunnen worden en opnieuw kunnen worden gebruikt.

De verpakkingsmaterialen niet weggooien maar inzamelen als gescheiden afval.

Verpakking van het apparaat:

- Breng papier, karton en golfkarton naar een inzamelpunt voor papier
- Breng ook de plastic verpakkingsmaterialen naar speciale inzamelpunten.



PS



PP



LDPE

Op de plastic verpakkingen worden de volgende symbolen gebruikt:



PVC



HDPE



PET

PE voor polyethyleen, het identificatienummer 02 voor PE-HD, 04 voor PE-LD, PP voor polypropyleen, PS voor polysterol.



Aan het einde van zijn levensduur mag het apparaat niet weggegooid worden met het gewone huisvuil maar moet het naar een inzamelpunt voor gescheiden afval van elektrische en elektronische apparaten worden gebracht. Dit is de betekenis van het speciale symbool op het product.

De materialen kunnen volgens hun eigen symbolen gerecycled worden. Recyclen, materialen opnieuw gebruiken of andere vormen van verwerking van de apparatuur vormen een belangrijke bijdrage aan de milieubescherming.

Verwerk de apparaten die niet meer gebruikt worden volgens de plaatselijke richtlijnen.

Neem contact op met de plaatselijke overheid voor informatie over de erkende inzamelpunten.

WAT TE DOEN BIJ STORINGEN...

STORING	CONTROLE	MOGELIJKE OORZAAK	MOGELIJKE OPLOSSING
Er komt geen stoom uit het pistool	Lampje stoom klaar (F) uit	Verwarmingselement koud	Wacht totdat het lampje klaar (F) uitgaat
	Lampje stoom klaar (F) uit	Geen water in het verwarmingselement (I)	Vul bij volgens de procedure beschreven in paragraaf "GEBRUIKS-AANWIJZINGEN"
	Lampje stoom klaar (F) uit – water in het verwarmingselement (I)	Storing	Neem contact op met het ASSISTENTIECENTRUM
Er komt weinig stoom uit het pistool	Stoomlampje (F) uit	Verwarmingselement koud	Wacht totdat het verwarmingselement (I) heet is

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning: 220/240V~
Nominale frequentie: 50/60Hz
Vermogen: 1500W
IP-beveiliging: IPX4 Klasse I



GARANTIEVOORWAARDEN

De garantieperiode duurt 3 jaar en begint vanaf de datum waarop het product wordt aangekocht of geleverd. Voor de geldigheid van de garantie moet de kassabon van het product samen met het garantiebewijs worden ingeleverd. Bewaar dus altijd de kassabon en het garantiebewijs!

De fabrikant garandeert dat de problemen gratis worden opgelost als deze te wijten zijn aan defecten van materiaal- of fabricagefouten, door ze te vervangen of te verbeteren, naar keuze van de fabrikant. De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door ongelukken, onvoorziene gebeurtenissen (problemen veroorzaakt door bliksem, water, vuur, enz), gebruik of transport dat niet volgens de regels wordt uitgevoerd, het niet opvolgen van de voorschriften wat betreft de veiligheid en/ of het onderhoud en door ander gebruik of wijzigingen aan het product.

De garantie op de onderdelen die kunnen slijten of verbruikt worden in normale omstandigheden (bijv. lampjes, batterijen, banden enz.) duurt 6 maanden. Schade die wordt veroorzaakt door dagelijks gebruik (krassen, deukjes) worden niet gedekt door de garantie.

De verplichte wettelijke garantie van de verkoper wordt niet beperkt door deze garantie. De garantieperiode kan alleen verlengd worden als de wetgeving dit voorziet. In landen waarin de wet een (verplichte) garantie en/ of een magazijn met vervangingsonderdelen en/of schadevergoeding wordt voorgeschreven, gelden de minimale voorwaarden die door de wet zijn vastgelegd. De klantenservice en de verkoper zijn in geen enkel geval aansprakelijk voor de reparatie van eventuele gegevens of instellingen die in het product opgeslagen zijn door de gebruiker.

Ook als de garantieperiode vervallen is, kunnen defecte apparaten naar het assistentiecentrum worden gestuurd voor reparatie. In dit geval wordt de reparatie pas na betaling uitgevoerd. Als de reparatie of het onderhoud niet gratis is, wordt de klant hierover tijdig ingelicht.

Adres(sen) assistentie:	De'Longhi Group Belgium – Generaal de Wittelaan 17A bus 1 – 2800 MECHELEN – Belgium
Vrij nummer:	Tél: +32 (0)15.28.08.40 Fax: +32 (0)15.27.00.92
Naam fabrikant/ importeur:	De'Longhi Appliances Srl Ariete Commercial Division Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso
Beschrijving van het product:	Stoomreiniger
Identificatienummer product / fabrikant:	4145
Artikelnummer:	7874
Periode:	KW AA 01/21 F
Zaak en adres van de verkoper:	Aldi Inkoop NV Keerstraat 4 B - 9420 Erpe-Mere

Beschrijving van de schade:	
.....	
Naam koper:	
Postcode/ stad:	Straat:
Tel.Nr./E-Mail:	
	Handtekening:

QUIGG

Nettoyeur vapeur



**3 jaar
ans**
GARANTIE

KLANTENSERVICE
☎ +32 (0)15.28.08.40
💻 service.admin.be@delonghigroup.com
ART.-NR.: 7874/KW AA 01/21 F

INSTRUCTIONS ORIGINALES



27078747
KW AA 01/21 F
4145/7874

INDEX

A PROPOS DU MANUEL	23
CONSEILS DE SÉCURITÉ	23
DESCRIPTION DE L'APPAREIL	28
INSTRUCTIONS D'USAGE	30
ACCESSOIRES	31
REMPLISSAGE DE LA CHAUDIERE EN COURS D'UTILISATION	33
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	34
ELIMINATION	35
COMMENT SE COMPORTER EN CAS D'INCONVENIENTS	36
DONNÉES TECHNIQUES	37
BON DE GARANTIE	38

A PROPOS DU MANUEL

Même si les appareils ont été réalisés en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, et que toutes les pièces potentiellement dangereuses sont protégées, lisez avec attention ces avertissements et n'utiliser l'appareil que pour ce que il a été conçu, afin d'éviter les blessures et les dommages. Garder ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous désirez ensuite céder cet appareil à d'autres personnes, rappelez-vous d'inclure ces instructions.

Les informations reportées dans ce manuel sont marquées des symboles suivants qui indiquent:



Danger pour les enfants



Remarque concernant les brûlures



Danger dû à l'électricité



Attention possibilité de dommages matériels



Danger dérivant d'autres causes

CONSEILS DE SÉCURITÉ

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

CONSERVER TOUJOURS CES INSTRUCTIONS.

POUR UN USAGE EN TOUTE SECURITE, OBSERVER TOUTES LES INSTRUCTIONS SUR LA SECURITE REPORTEES CI-DESSOUS.



Danger pour les enfants

1. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'appareil sauf si elles sont attentivement surveillées ou correctement instruites sur l'usage de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
2. Il est nécessaire de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. Si vous décidez de vous défaire de l'appareil en tant que déchet, il est recommandé de le rendre inutilisable en coupant le cordon d'alimentation électrique. Il est en outre recommandé d'exclure les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les

enfants qui pourraient se servir de l'appareil comme d'un jeu.

4. Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source potentielle de danger.



Danger dû à l'électricité

5. S'assurer que le voltage de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
6. Brancher toujours l'appareil à une prise munie de mise à la terre.
7. En cas d'utilisation de rallonges électriques, ces dernières doivent être appropriées à la puissance de l'appareil afin d'éviter tout risque pour l'opérateur et pour la sécurité du lieu de travail. Les rallonges non appropriées peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement.
8. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; le débrancher après chaque utilisation.
9. Eteindre toujours l'appareil à travers l'interrupteur et débrancher la fiche de la prise de courant avant d'effectuer les ravitaillements.
10. S'assurer d'avoir toujours les mains bien sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de toucher la fiche et les connexions électriques.



Remarque concernant les brûlures

11. Si on appuie sur le poussoir de distribution de la vapeur avant que la chaudière ait atteint la température optimale, il est possible que le pistolet distribue de l'eau à la place de la vapeur.
12. Ne pas toucher les surfaces chaudes pendant le fonctionnement de l'appareil. Laisser refroidir les accessoires avant de les remplacer.
13. Même quand l'appareil n'est pas en marche, débrancher la fiche de la prise de courant et le laisser refroidir avant d'assembler ou de démonter les différents composants ou avant de procéder au nettoyage.
14. ATTENTION: danger de brûlures
15. N'OUVREZ PAS LE BOUCHON DE SURETE PENDANT L'UTILISATION

16. ATTENTION: Avant de dévisser le bouchon de la chaudière, procéder de la façon suivante:

- éteindre l'appareil avec l'interrupteur et débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant;
- décharger la pression résiduelle à l'intérieur de la chaudière, en actionnant le poussoir de distribution vapeur situé sur le pistolet, en dirigeant le jet vers un récipient;
- faire refroidir l'appareil pendant quelques minutes;
- dévisser en partie et lentement le bouchon de sûreté et attendre quelques secondes;
- dévisser entièrement et retirer le bouchon de sûreté.



Danger dérivant d'autres causes

17. Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.)
18. Ne pas poser l'appareil sur ou près des sources de chaleur.
19. Faire attention à ce que le câble électrique n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
20.  Ne jamais diriger le jet de vapeur vers les personnes, les animaux, les plantes ou les appareils contenant des parties électriques (comme par exemple l'intérieur des fours).
21. Ne jamais diriger le jet de vapeur vers l'appareil lui-même.
22. Ne jamais plonger le corps du produit, la fiche et le cordon électrique dans de l'eau ou autres liquides, utiliser un chiffon humide pour leur nettoyage.
23. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil résulte être défectueux ou endommagé.
24. Toutes les réparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation électrique, doivent être effectuées exclusivement par le Centre de service après-vente ou par des techniciens agréés de façon à prévenir tout risque de danger.
25. L'appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique et il ne

doit pas être destiné à un usage commercial ou industriel.

26. L'appareil en question contient de la vapeur sous pression: une utilisation impropre peut se révéler dangereuse. Le producteur décline toute responsabilité face aux éventuels dommages dérivant d'un usage impropre ou erroné du produit.
27. Quand l'appareil n'est pas utilisé, bloquer toujours le poussoir de distribution de la vapeur à travers le curseur de blocage spécialement conçu à cet effet.



Attention possibilité de dommages matériels

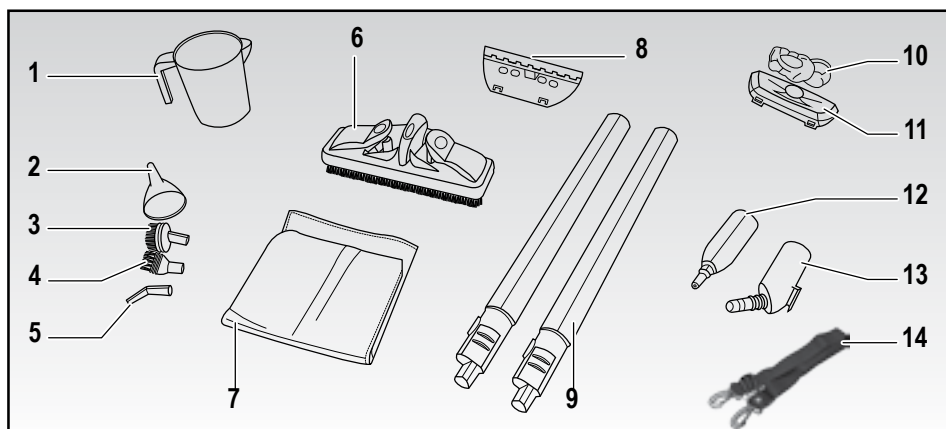
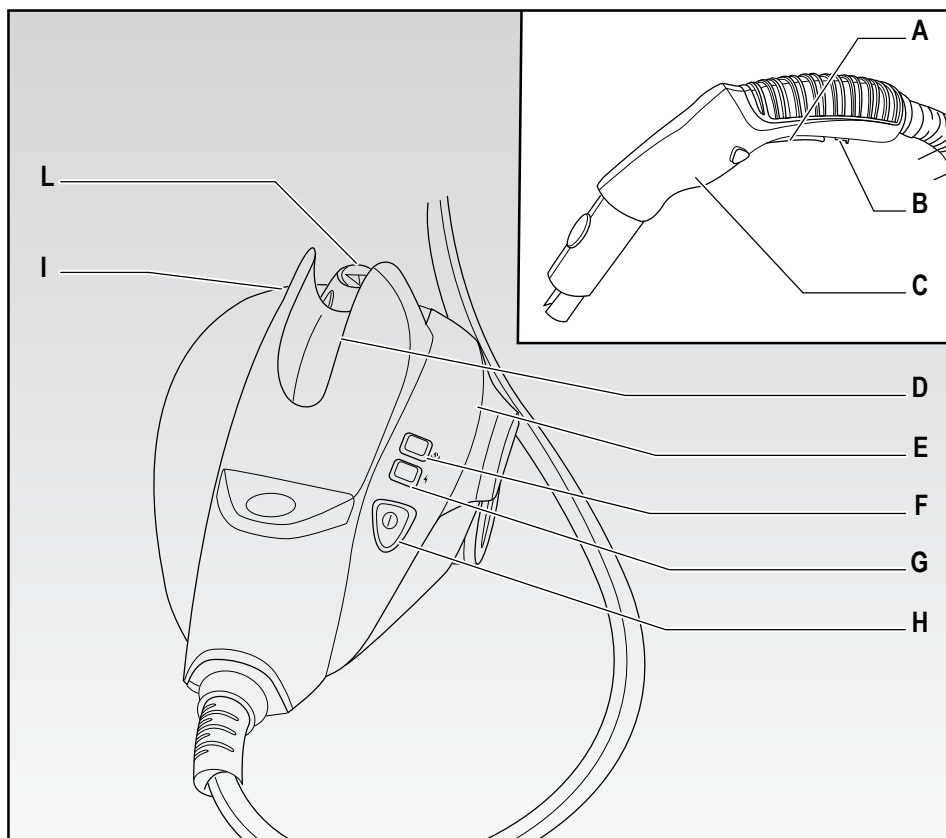
28. Avant d'utiliser le produit, vérifier que les objets, les surfaces et les tissus à traiter soient résistants ou compatibles avec les hautes températures de la vapeur. En particulier, sur les sols en terre cuite traitée, sur les surfaces en bois et sur les tissus délicats, tels que la soie ou le velours, il est conseillé de consulter les instructions du fabricant et de faire un essai sur une partie cachée ou sur un échantillon.
29. Ne pas utiliser dans des piscines contenant de l'eau.
30. Ne jamais ajouter de produits décrustant, aromatiques, alcooliques ou détergent à l'intérieur du réservoir d'eau car ils pourraient endommager sérieusement l'appareil. Il est conseillé d'utiliser l'eau du robinet avec 50% d'eau déminéralisée et 50% d'eau du robinet en cas d'eau très dure.
31. Ne pas utiliser l'appareil sans eau dans la chaudière car cela pourrait endommager la pompe.
32. Avant d'allumer l'appareil, vérifier que la quantité d'eau soit suffisante à l'intérieur de la chaudière (I). S'il est nécessaire d'ajouter de l'eau pendant l'utilisation de l'appareil, procéder comme décrit précédemment, en suivant aussi les instructions indiquées au paragraphe "REMPLISSAGE CHAUDIERE PENDANT L'EMPLOI".
33. Effectuer le nettoyage de la chaudière au moins une fois par mois de façon à éliminer les éventuels résidus de calcaire qui peuvent compromettre le fonctionnement normal de l'appareil (voir paragraphe

“NETTOYAGE ET ENTRETIEN”).

34. Ne pas utiliser la brosse essuie-glaces si la surface à traiter est froide. L'éventuel écart de température pourrait provoquer sa rupture. Durant les saisons comportant des températures particulièrement rigides, préchauffer les vitres à travers l'émission de vapeur sur toute la surface à traiter à une distance d'environ 40 cm.
35. Lors de la première utilisation ou après une longue pause, diriger le jet dans un récipient pour éliminer l'eau en excès.
36. Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, approuvés par le constructeur.
37. Pour débrancher la fiche, la saisir directement et la débrancher de la prise murale. Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher la fiche de la prise de courant.
38. Toute modification éventuellement apportée à ce produit sans l'autorisation préalable du producteur peut compromettre la sécurité de l'appareil et faire déchoir la garantie envers l'utilisateur.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|---|---------------------------------------|
| A - Poussoir distribution vapeur | 1 - Mesureur |
| B - Curseur de blocage/déblocage vapeur | 2 - Entonnoir |
| C - Pistolet | 3 - Brosse ronde |
| D - Poignée | 4 - Brosse ronde petite |
| E - Corps appareil | 5 - Bec incliné |
| F - Témoin température vapeur | 6 - Brosse pour sols |
| G - Témoin marche/arrêt (ON/OFF) | 7 - Serpillière sols |
| H - Interrupteur marche/arrêt (ON/OFF) | 8 - Brosse essuie-glace |
| I - Chaudière | 9 - Tubes rallonge |
| L - Bouchon de sûreté | 10 - Chiffon pour tissus |
| | 11 - Brosse pour tissus |
| | 12 - Adaptateur avec buse |
| | 13 - Adaptateur pour brosse pour sols |
| | 14 - Bandoulière |



INSTRUCTIONS D'USAGE

Remplissage de la chaudière avant l'utilisation de l'appareil

Dévisser le bouchon de sûreté (L) et, à l'aide de l'entonnoir (2) fourni en dotation, verser environ 2 mesureurs (1) d'eau dans la chaudière (I) (Fig. 1).

Revisser le bouchon de sûreté (L). Appliquer l'accessoire désiré (voir paragraphe "ACCESSOIRES") sur le pistolet (C), en l'introduisant jusqu'à son blocage et poussant simultanément le dispositif de blocage/déblocage supérieur sur le pistolet (Fig. 2).

Mise en marche

Brancher la fiche électrique dans la prise de courant et faire démarrer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de mise en marche (H) (Fig. 3). Le témoin ON/OFF (G) s'allume ainsi que le témoin de température vapeur (F). Après quelques minutes, le témoin de température vapeur (F) s'éteint pour signaler que la chaudière est sous pression et que l'appareil est en mesure de produire la vapeur.

Fonctionnement

Le témoin de température vapeur (F) s'éteint et se rallume pendant le fonctionnement pour indiquer que la pression de service a été atteinte.

Afin d'éviter le démarrage accidentel de la distribution de vapeur, il faut déplacer le curseur de blocage/déblocage vapeur (B) du bas vers le haut (🔒); pour débloquent, déplacer le curseur (B) du haut vers le bas (🔓) (Fig. 4).

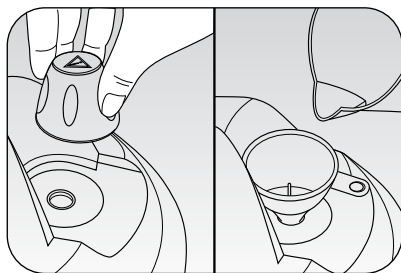


Fig. 1

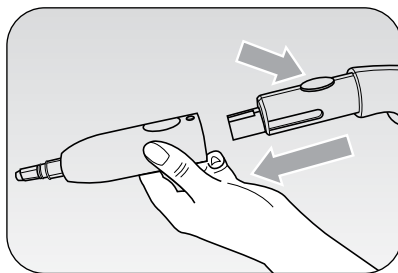


Fig. 2

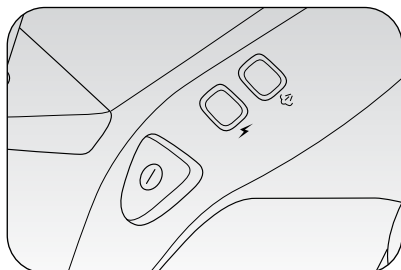


Fig. 3

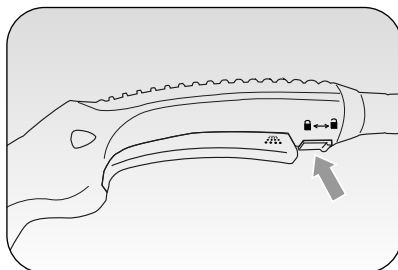


Fig. 4

Pour distribuer la vapeur, appuyer sur le poussoir (A) situé sur le pistolet (C). Lors de la première utilisation de l'appareil, il est conseillé de diriger le jet de vapeur à l'intérieur d'un récipient pour éliminer la présence d'eau résiduelle dans le tube (la sortie éventuelle d'eau est due à la condensation de la vapeur à l'intérieur du tube). Répéter cette opération même après quelques minutes d'inactivité de l'appareil. Dans tous les cas, lorsque le pistolet commence à distribuer de la vapeur, il est conseillé de diriger toujours le jet vers le sol.

**ATTENTION**

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, bloquez toujours le poussoir de distribution vapeur (A) à travers son curseur de blocage (B).

Arrêt de l'appareil

A la fin de l'utilisation, éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (H) et débrancher la fiche de la prise de courant. Procéder au nettoyage des accessoires et de la chaudière, en agissant comme décrit dans le paragraphe "NETTOYAGE ET ENTRETIEN". Enrouler le tube flexible autour du corps de l'appareil (E) et ranger le pistolet (C) sur la poignée (D), après avoir positionné le curseur (B) en position de blocage.

ACCESSOIRES

Tous les accessoires peuvent être utilisés aussi bien sur le pistolet (C) que sur les tubes rallonge (9), en utilisant l'adaptateur spécifique.

Brosse ronde (3) et brosse ronde petite (4)

Cet accessoire, qui doit être appliqué sur l'adaptateur (12), aide à nettoyer les incrustations les plus résistantes comme celles qui se forment sur les plaques du plan de cuisson ou dans les fissures des carrelages. Il peut être utilisé pour le nettoyage des sanitaires, des éviers, des plaques de cuisson, de la douche ou de la baignoire, en éliminant toute trace de calcaire (Fig. 2).

Bec incliné (5)

Cet accessoire, qui doit être appliqué sur l'adaptateur (12), est particulièrement utile pour atteindre et nettoyer facilement et rapidement la saleté qui se cache dans les points les plus difficiles d'accès, comme les radiateurs, les volets, les sanitaires, etc.

Brosse pour tissus (11)

La brosse pour tissus, qui doit être appliquée sur l'adaptateur (12), peut être utilisée aussi bien sur le pistolet (C) que sur les tubes rallonge (9). Grâce à l'application du chiffon (10), il est possible d'utiliser la brosse pour éliminer la poussière, pour le nettoyage quotidien des canapés, des fauteuils, des couvertures, des matelas et des coussins (Fig. 5). La brosse permet aussi de rafraîchir les tissus, en éliminant les plis.

Il est dans tous les cas conseillé, aussi bien lors de la première utilisation que par la suite, de vider l'eau de condensation de la vapeur dans un récipient pour éviter de mouiller les tissus.

Brosse essuie-glace (8)

Il est possible d'appliquer la brosse essuie-glace sur la brosse pour tissus (11): pour assembler les deux accessoires, il suffit d'introduire les languettes situées sur la base de la brosse pour tissus à l'intérieur des crochets situés sur la base de la brosse essuie-glaces. Grâce à la brosse essuie-glaces, vos vitres, miroirs et surfaces brillantes retrouveront tout leur éclat. Facile à utiliser même sur les vitres des box douche, pour éliminer les traces de calcaire laissées par l'eau (Fig. 6).

Brosse pour sols (6)

Cet accessoire, qui doit être appliqué sur l'adaptateur (13) (Fig. 7), s'utilise sur les tubes rallonge (9) et est muni de pinces pour fixer la serpillière (7) fournie en dotation, ou tout autre type de chiffon lavable en machine.

Pour appliquer la serpillière, il faut positionner la brosse au centre de la serpillière, soulever les pinces situées aux extrémités de la brosse, y introduire le bord de la serpillière puis refermer les pinces (Fig. 8).

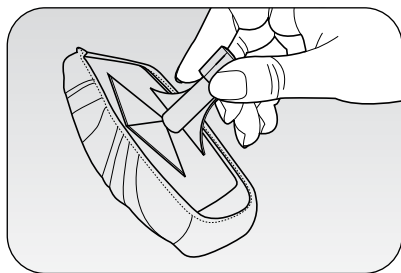


Fig. 5

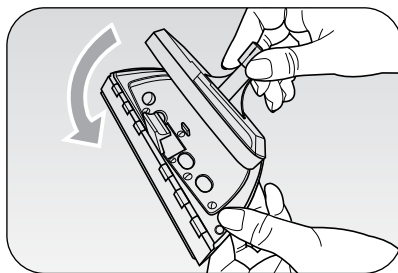


Fig. 6

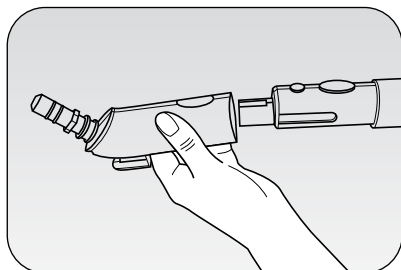


Fig. 7

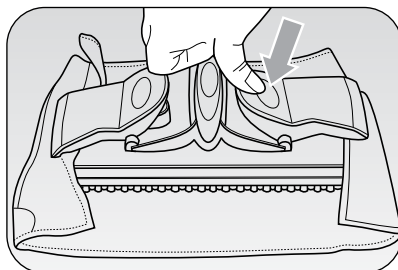


Fig. 8

Tubes rallonge (9)

Les tubes rallonge s'encastrent les uns aux autres par déclic ; pour les séparer, il suffit d'appuyer sur le dispositif de déblocage et de les démonter. Ils sont utiles pour atteindre les surfaces élevées ; ils peuvent être utilisés avec tous les accessoires, à travers l'emploi de l'adaptateur.

Bec adaptateur (12)

Cet accessoire est utile pour nettoyer soigneusement toutes les surfaces qui accueillent la saleté la plus obstinée, comme par exemple les éviers, les plaques de cuisson, le four à microondes, les hottes et toutes les zones difficiles d'accès.

Bandoulière (14)

L'appareil peut être facilement transporté grâce à la bandoulière (Fig. 9).

REMPLISSAGE DE LA CHAUDIERE EN COURS D'UTILISATION

Lorsque l'eau contenue dans la chaudière (I) est terminée, éteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise de courant électrique et procéder comme suit:

- appuyer sur le poussoir (A) pour décharger la vapeur résiduelle;
- le bouchon de sûreté (L) ne pourra pas être dévissé tant que la chaudière est sous pression ; attendre par conséquent quelques minutes avant de dévisser le bouchon et d'introduire de l'eau dans la chaudière.
- introduire de nouveau de l'eau, en versant lentement les premières quantités pour éviter les bouffées de vapeur.
- revisser entièrement le bouchon de sûreté (L);
- rebrancher la fiche dans la prise de courant;
- frapper l'interrupteur de mise en marche (H).

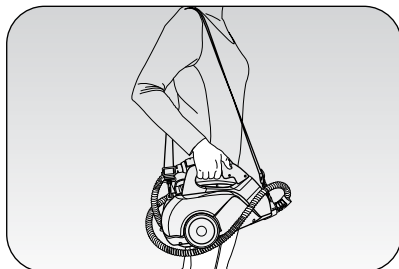


Fig. 9

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Vidange et nettoyage interne de la chaudière

ATTENTION

Effectuer le nettoyage de la chaudière au moins une fois par mois afin d'éliminer les éventuelles traces de calcaire qui peuvent compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.

ATTENTION

Eteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise de courant et le laisser refroidir avant de procéder au nettoyage de la chaudière, pour ne pas se blesser.

- Evacuer la pression résiduelle à l'intérieur de la chaudière (I), en actionnant le poussoir de distribution vapeur (A) sur le pistolet (C), en dirigeant le jet dans un récipient.
- Dévisser lentement le bouchon de sûreté (L) et le retirer entièrement.
- Introduire de l'eau du robinet dans la chaudière (I) en agissant lentement pour éviter les bouffées de vapeur ; agiter l'appareil en le renversant pour le vider entièrement. Répéter ces opérations plusieurs fois.

ATTENTION

Ne pas introduire de vinaigre, de produits décalcifiants ou autres substances parfumées à l'intérieur de la chaudière pour ne pas endommager l'appareil et faire déchoir immédiatement la garantie.

ELIMINATION

Indications pour l'élimination de l'appareil conformément à la directive 2012/19/UE.

Votre aspirateur est emballé de façon à éviter les dommages durant le transport.

Les emballages sont composés de matières premières et, par conséquent, ils peuvent être recyclés ou réutilisés dans le cycle de vie des matières premières.

Ne jetez pas le matériau employé pour les emballages mais permettez son recyclage.

Emballage de l'appareil:

- Déposez les emballages en papier, carton et carton ondulé auprès des centres de récolte du papier
- Déposez aussi les parties de l'emballage en plastique et la pellicule auprès des centres de récolte différenciée.



Dans les exemples, pour le marquage du plastique, il est indiqué ce qui suit:

PE pour polyéthylène, le numéro d'identification 02 pour PE-HD, 04 pour PE-LD, PP pour le polypropylène, PS pour le polystyrène.



Le produit, au terme de sa vie utile, ne doit pas être traité comme un déchet domestique générique mais il doit être amené auprès d'un centre de récolte différenciée pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole présent sur le produit ou dans le manuel se réfère aux prescriptions susmentionnées. Les matériaux sont recyclables comme l'indique leur marquage. Le recyclage, la réutilisation du matériau ou les autres formes de traitement des appareils usés permettent de contribuer de façon importante à la protection de l'environnement.

Éliminez les appareils hors d'usage conformément aux directives locales.

Adressez-vous à votre administration communale locale pour toute information concernant les centres de récolte autorisés.

COMMENT SE COMPORTER EN CAS D'INCONVENIENTS...

INCONVENIENT	CONTROLE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
La lance ne distribue pas de vapeur	Témoin température vapeur (F) allumé	Chaudière froide	Attendre que le témoin de température vapeur (F) s'éteigne
	Témoin température vapeur (F) éteint	Manque d'eau dans la chaudière (I)	Procéder à la recharge en suivant la procédure décrite au paragraphe "INSTRUCTIONS D'EMPLOI"
	Témoin température vapeur (F) éteint – Eau dans la chaudière (I)	Anomalie de fonctionnement	S'adresser au CENTRE D'ASSISTANCE APRES-VENTE
La lance distribue peu de vapeur	Témoin température vapeur (F) éteint	Chaudière froide	Attendre le réchauffement de la chaudière (I)

DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'alimentation: 220/240V~

Fréquence nominale: 50/60Hz

Puissance: 1500W

Protection IP: IPX4 Class I



BON DE GARANTIE

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Adresses des points de SAV:	De'Longhi Group Belgium – Generaal de Wittelaan 17A bus 1 – 2800 MECHELEN – Belgium
Hotline:	Tél: +32 (0)15.28.08.40 Fax: +32 (0)15.27.00.92
Désignation du fabricant/de l'importateur:	De'Longhi Appliances Srl Ariete Commercial Division Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso
Courriel:	service.admin.be@delonghigroup.com
Désignation du produit:	Nettoyeur vapeur
N° d'identification du fabricant/du produit:	4145
N° d'article:	7874
Période de promotion:	KW AA 01/21 F
Nom et siège social de l'entreprise:	Aldi Inkoop NV Keerstraat 4 B - 9420 Erpe-Mere

Description du défaut:	
.....	
Nom de l'acheteur:	
Code Postal/Ville:	Rue:
Tél./E-Mail:	
	Signature:

QUIGG

Máquina de limpeza a vapor



3 anos
GARANTIA

SERVIÇO AO CLIENTE
☎ 22 9419050
💻 www.ariete.net/pt/contacts
ART.-NR.: 1500/KW AA 01/21 F

INSTRUÇÕES ORIGINAIS



27078747
KW AA 01/21F
4145/1500

ÍNDICE

A PROPÓSITO DESTE MANUAL	43
ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA	43
DESCRIÇÃO DO APARELHO	48
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	50
ACESSÓRIOS	51
ENCHIMENTO DA CALDEIRA DURANTE A UTILIZAÇÃO	53
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	54
ELIMINAÇÃO	55
COMO REMEDIAR OS SEGUINTE INCONVENIENTES	56
DADOS TÉCNICOS	57
GARANTIA	58

A PROPÓSITO DESTE MANUAL

Mesmo se os aparelhos foram realizados em conformidade com as normas específicas europeias vigentes e são, portanto, protegidos em todas as suas partes potencialmente perigosas, deve-se ler atentamente estes avisos e usar o aparelho somente para o uso ao qual foi destinado para evitar acidentes e danos. Deixar este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.

As informações apresentadas neste manual estão marcadas com os seguintes símbolos, que indicam:



Perigo para as crianças



Aviso relativo a queimaduras



Perigo devido à eletricidade



Atenção - danos materiais



Perigo de danos devidos a outras causas

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

LEIA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

GUARDE SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES.

PARA O USO EM TOTAL SEGURANÇA, RESPEITE TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA A SEGUIR.



Perigo para as crianças

1. Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e por pessoas que não tenham conhecimento e prática sobre a utilização do aparelho, salvo se atentamente vigiadas ou bem instruídas por parte de um responsável pela sua segurança.
2. É necessário vigiar as crianças para assegurar que não brinquem com o aparelho.
3. Antes de eliminar o aparelho no seu fim de vida, recomenda-se deixá-lo inoperante cortando o cabo de alimentação. Convém também tornar inócuas as partes do aparelho que possam ser fonte de perigo, especialmente para as crianças que poderiam utilizá-las como brinquedo.

- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças uma vez que são potenciais fontes de perigo.



Perigo devido à eletricidade

- Assegure-se de que a voltagem elétrica do aparelho corresponde à da sua rede elétrica.
- Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
- No caso de utilizar uma extensão elétrica, verifique se é adequada à potência do aparelho de modo a evitar perigos para o operador e para a segurança do ambiente onde se opera. A utilização de extensões inadequadas podem provocar anomalias de funcionamento.
- Não abandone o aparelho ligado à rede elétrica; retire sempre a ficha da tomada no fim de cada utilização.
- Desligue sempre o aparelho pelo interruptor e retire a ficha da tomada de alimentação antes de efetuar os abastecimentos de água e detergente.
- Assegure-se de ter as mãos secas antes de utilizar o aparelho, antes de atuar nos interruptores e de segurar na ficha e nos cabos de alimentação.



Aviso relativo a queimaduras

- Carregando no botão de emissão de vapor, antes de a caldeira atingir a temperatura ótima, pode sair água da pistola no lugar de vapor.
- Não toque nas superfícies quentes durante a utilização do aparelho. Espere os acessórios estarem frios antes de os substituir.
- Mesmo quando o aparelho não está em funcionamento, retire a ficha da tomada de corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de montar/desmontar os componentes ou antes da limpeza.
- ATENÇÃO:** perigo de queimaduras
- NÃO ABRA A TAMPA DE SEGURANÇA DURANTE A UTILIZAÇÃO.**

16. **ATENÇÃO:** Antes de abrir a tampa da caldeira, proceda da seguinte maneira:

- desligue o aparelho pelo interruptor e retire o cabo de alimentação da tomada de corrente elétrica;
- descarregue a pressão residual do interior da caldeira, acionando o botão de saída do vapor na pistola, apontando o jato para um recipiente;
- deixe o aparelho resfriar por alguns minutos;
- abra parcialmente e lentamente a tampa de segurança e aguarde alguns segundos;
- abra completamente e remova a tampa de segurança.



Perigo de danos devidos a outras causas

17. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc...).

18. Não coloque o aparelho em cima ou nas proximidades de fontes de calor.

19. Preste atenção de modo que o cabo elétrico não entre em contato com superfícies quentes.

20.  Nunca aponte o jato de vapor contra pessoas, animais, plantas ou aparelhagens com dispositivos elétricos (ex: dentro do forno).

21. Nunca aponte o jato de vapor contra o próprio aparelho.

22. Nunca mergulhe o corpo do produto, a ficha e o cabo elétrico em água ou outros líquidos; utilize sempre um pano húmido de limpeza.

23. Não utilize o aparelho se o cabo elétrico ou a ficha estiverem danificados, se o aparelho estiver com defeito ou danificado.

24. Todas as reparações, nomeadamente a substituição do cabo de alimentação, devem ser efetuadas exclusivamente pelo Centro de Assistência ou por técnicos por ela autorizados, de modo a prevenir quaisquer riscos.

25. O aparelho foi concebido exclusivamente para utilização doméstica e

não para fins comercial ou industrial.

26. O aparelho em funcionamento contém vapor sob pressão: uma utilização imprópria pode ser perigosa. O aparelho só pode ser utilizado em ambiente doméstico, como especificado no manual. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos derivados de utilização imprópria ou errada do aparelho.
27. Quando o aparelho não está a ser utilizado, bloqueie o botão de emissão de vapor com o apropriado cursor de bloqueio.



Atenção - danos materiais

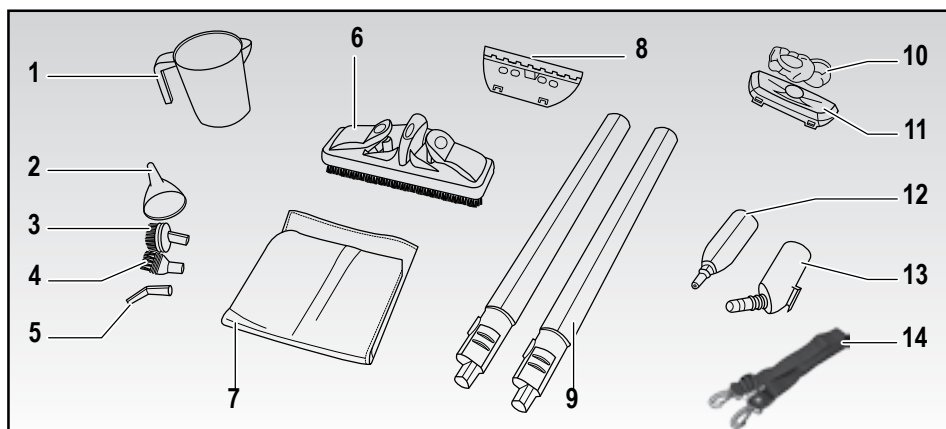
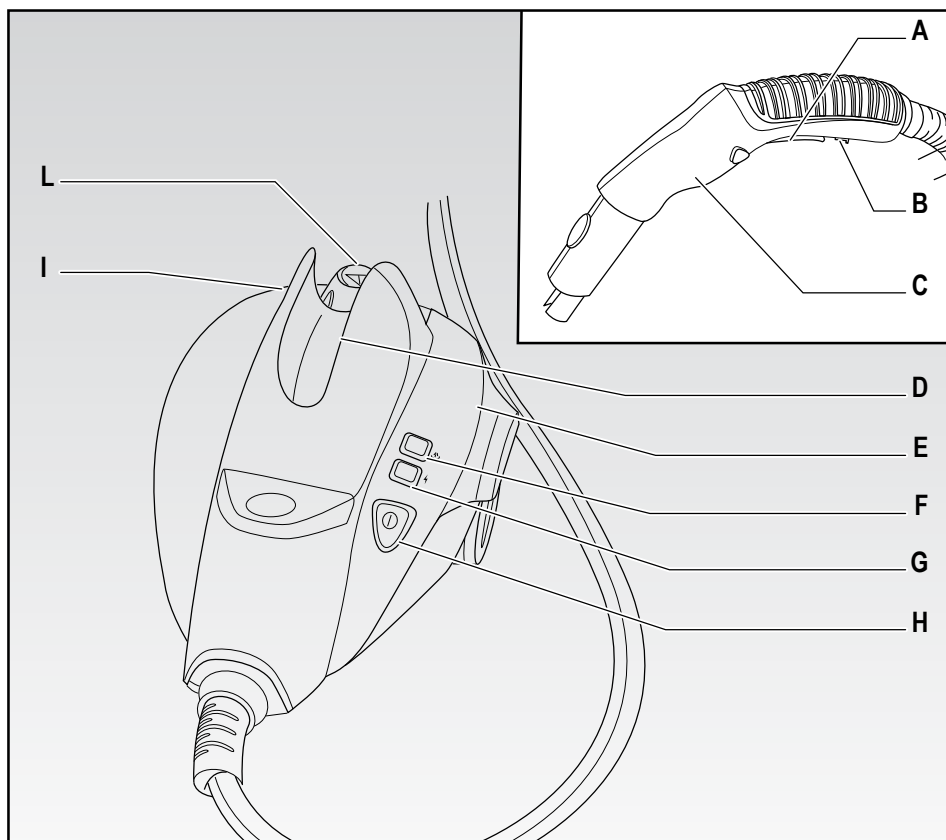
28. Antes de utilizar o aparelho, assegure-se de que os objetos, as superfícies e os tecidos a tratar são resistentes ou compatíveis com a elevada temperatura do vapor. Cuidado especialmente com as tijoleiras, superfícies de madeira e tecidos delicados, como seda ou veludo; aconselha-se consultar as instruções dos respectivos fabricantes e efetuar um teste numa parte pequena, escondida ou numa amostra.
29. Não utilize o aparelho em piscinas com água.
30. Não adicione produtos desincrustantes, aromáticos, alcoólicos ou detergentes na caldeira pois podem danificar o aparelho. Aconselha-se o uso de água da torneira ou, em alternativa, 50% desmineralizada e 50% da torneira no caso de água muito dura.
31. Não utilize o aparelho sem água na caldeira, caso contrário a bomba pode ficar danificada.
32. Antes de ligar o aparelho, verifique se há água suficiente na caldeira (I). No caso de precisar encher a caldeira durante a utilização, siga as instruções acima e o parágrafo “ENCHIMENTO DA CALDEIRA DURANTE A UTILIZAÇÃO”.
33. Efetue a limpeza da caldeira ao menos uma vez por mês de modo a eliminar eventuais resíduos de calcário que podem comprometer o normal funcionamento do aparelho (vide parágrafo “LIMPEZA E MANUTENÇÃO”).
34. Não utilize a escova limpa-vidros se o vidro a tratar estiver frio. Um eventual choque térmico poderá parti-lo. Em estações com tempe-

raturas particularmente baixas, pré-aqueça os vidros com o vapor emitido a uma distância de cerca de 40 cm.

35. Na primeira utilização ou após uma longa pausa, aponte o jato para dentro de um recipiente para eliminar a água em excesso.
36. Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize exclusivamente peças e acessórios originais ou aprovados pelo fabricante.
37. Para retirar a ficha da tomada, segure diretamente na ficha, não puxe o cabo.
38. Eventuais alterações feitas no aparelho sem a expressa autorização do fabricante podem comprometer a segurança do aparelho e fazer caducar a garantia.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

A - Botão de saída do vapor	1 - Doseador
B - Cursor de bloqueio/desbloqueio do vapor	2 - Funil
C - Pistola	3 - Escova redonda
D - Puxador	4 - Escova redonda pequena
E - Corpo do aparelho	5 - Bico inclinado
F - Led de vapor pronto	6 - Escova para pavimentos
G - Led de ligar/desligar (ON/OFF)	7 - Pano para pavimentos
H - Interruptor de ligar/desligar (ON/OFF)	8 - Escova limpa-vidros
I - Caldeira	9 - Tubos de extensão
L - Tampa de segurança	10 - Pano para tecidos
	11 - Escova para tecidos
	12 - Adaptador com tubeira
	13 - Adaptador para escova de pavimentos
	14 - Alça tiracolo



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Enchimento da caldeira antes da utilização

Abra a tampa de segurança (L) e, utilizando o funil (2) fornecido, introduza aprox. dois doseadores (1) de água na caldeira (I) (Fig. 1).

Feche a tampa de segurança (L).

Monte na pistola (C) o acessório desejado (ver parágrafo “ACESSÓRIOS”), encaixando-o até ao bloqueio, carregando ao mesmo tempo no dispositivo de bloqueio/desbloqueio superior na pistola (Fig. 2).

Como ligar o aparelho

Introduza a ficha elétrica na tomada de corrente e ligue o aparelho pelo interruptor de ligar (H) (Fig. 3). Acender-se-ão o led ON/OFF (G) e o led de vapor pronto (F).

Passados alguns minutos, o led de vapor pronto (F) apaga-se para visar que a caldeira está sob pressão e que o aparelho já pode produzir vapor.

Funcionamento do aparelho

O led de vapor pronto (F) apaga-se e acende-se durante o funcionamento para manter a pressão de exercício.

A fim de impedir a ativação accidental da saída de vapor, é necessário deslocar o cursor de bloqueio/desbloqueio do vapor (B) de baixo para cima (☐); para desbloquear, desloque o cursor (B) de cima para baixo (☐) (Fig. 4).

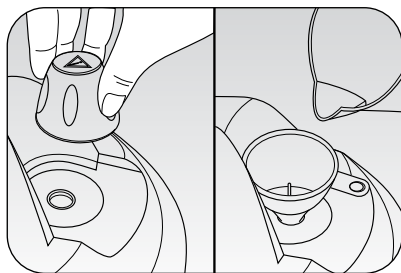


Fig. 1

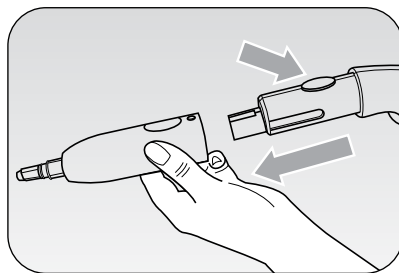


Fig. 2

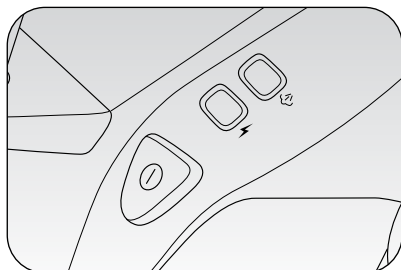


Fig. 3

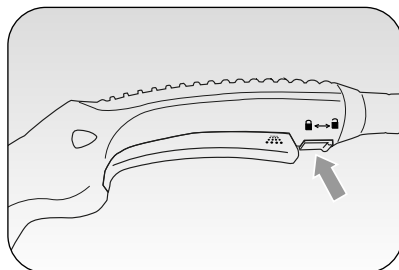


Fig. 4

Para proceder com a saída de vapor, carregue no botão (A) posto na pistola (C). Na primeira utilização, é aconselhável apontar o jato de vapor para dentro de um recipiente de modo a eliminar qualquer vestígio de água residual do tubo (a eventual saída de água deve-se à condensação do vapor formada no interior do tubo). Repita esta operação mesmo após alguns minutos de inatividade. Em todo caso, quando a pistola começa a libertar vapor, aconselha-se apontar sempre o jato para baixo na direção do pavimentos.

**ATENÇÃO**

Quando o aparelho não é utilizado, bloqueie sempre o botão de saída de vapor (A) com o cursor de bloqueio (B).

Como desligar o aparelho

No fim da utilização, desligue o aparelho pelo interruptor (H) e retire a ficha da tomada de corrente. Proceda com a limpeza dos acessórios e da caldeira, operando como descrito no parágrafo “LIMPEZA E MANUTENÇÃO”.

Enrole o tubo flexível em torno do corpo do aparelho (E) e arrume a pistola (C) no puxador (D), depois de ter colocado o cursor (B) na posição de bloqueio.

ACESSÓRIOS

Todos os acessórios podem ser utilizados seja com a pistola (C) seja com os tubos de extensão (9). Basta montar o adaptador.

Escova redonda (3) e escova redonda pequena (4)

Este acessório, a montar no adaptador (12), ajuda a remover as incrustações mais resistentes como aquelas que se formam nos fogões, nos fornos e nas juntas dos azulejos. Pode ser utilizada para a limpeza de sanitários, lavatórios, grelhadores, duchas ou banheiras, eliminando todo sinal de calcário (Fig. 2).

Bico inclinado (5)

Este acessório, a montar no adaptador (12), é particularmente útil para alcançar e higienizar pontos de difícil acesso, como a sujidade mais escondida que se forma nos radiadores, persianas, sanitários, eliminando-a de modo simples e rápido.

Escova para tecidos (11)

A escova para tecidos, a montar no adaptador (12), pode ser utilizada seja com a pistola (C) seja com os tubos de extensão (9). Com a aplicação do pano (10) é possível utilizar a escova para eliminar o pó, na limpeza diária de sofás, poltronas, cobertores, colchões, almofadas e travesseiros (Fig. 5) A escova permite também refrescar os tecidos, removendo marcas e dobras de uso. Em todo caso, aconselha-se, quer na primeira utilização quer durante a utilização, descarregar a condensação de vapor em um recipiente a fim de evitar molhar os tecidos.

Escova limpa-vidros (8)

Na escova para tecidos (11) pode ser encaixada a escova limpa-vidros: para acoplar os dois acessórios, deve-se inserir as linguetasostas na base da escova para tecidos no interior dos ganchos postos na base da escova limpa-vidros. Com a escova limpa-vidros, os vidros, os espelhos e as superfícies brilhantes ganham novo brilho. É fácil de utilizar mesmo nos vidros dos box de duchas, eliminando o problema das manchas de calcário (Fig. 6).

Escova para pavimentos (6)

Este acessório, a montar no adaptador (13) (Fig. 7), é utilizado com os tubos de extensão (9) e contém práticas pinças prende-pano que além de prender o pano fornecido (7), pode prender todo tipo de pano lavável na máquina.

Para aplicar o pano, posicione a escova no centro do pano, levante as pinças postas na extremidade da escova, enfie uma ponta do pano e solte (Fig. 8).

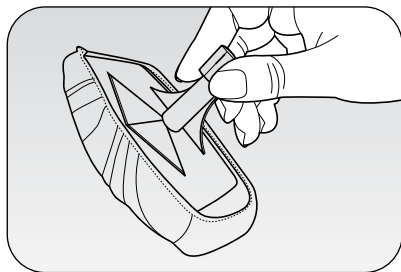


Fig. 5

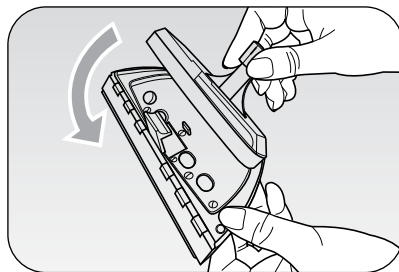


Fig. 6

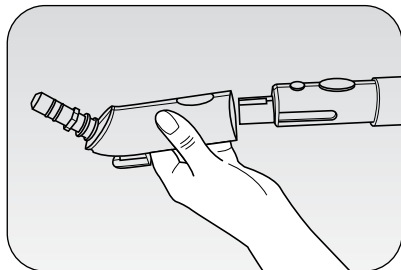


Fig. 7

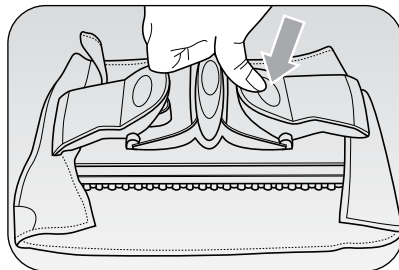


Fig. 8

Tubos de extensão (9)

Os tubos de extensão encaixam-se um no outro mediante engate rápido; para separá-los, basta carregar no dispositivo de desbloqueio e dividi-los. São úteis para alcançar zonas altas; podem ser utilizados com todos os acessórios, basta montar o adaptador.

Bico adaptador (12)

Este acessório é útil para limpar profundamente todas as superfícies onde se acumula a sujidade mais difícil de remover e é útil para limpar lavatórios, fogões, fornos tradicionais e de micro-ondas, coifas de exaustores e todas as zonas de difícil acesso.

Tiracolo (14)

É possível transportar o aparelho utilizando o tiracolo apropriado (Fig. 9).

ENCHIMENTO DA CALDEIRA DURANTE A UTILIZAÇÃO

Quando a água presente na caldeira (I) tiver terminado, desligue o aparelho, retire a ficha da tomada de corrente elétrica e proceda da seguinte maneira:

- carregue no botão (A) para descarregar o vapor residual;
- a tampa de segurança (L) não poderá ser aberta com a caldeira sob pressão. Aguarde alguns minutos antes de abrir a tampa e encher a caldeira.
- introduza a água, vertendo-a aos poucos para evitar descargas rápidas de vapor.
- feche a tampa de segurança (L) até ao fim;
- introduza a ficha na tomada de corrente;
- pressione o interruptor de ligar (H).

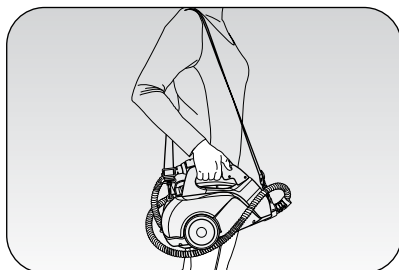


Fig. 9

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Esvaziamento e limpeza interna da caldeira



Efetue a limpeza da caldeira pelo menos uma vez por mês de modo a eliminar eventuais resíduos de calcário que possam comprometer o normal funcionamento do aparelho.



Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada de corrente e deixe-o resfriar antes de iniciar a limpeza da caldeira, de modo a evitar ferimentos.

- Descarregue a pressão residual do interior da caldeira (I), acionando o botão de saída do vapor (A) na pistola (C), apontando o jato para dentro de um recipiente.
- Abra devagar a tampa de segurança (L) e remova-a completamente.
- Encha a caldeira (I) com água da torneira aos poucos para evitar eventuais descargas rápidas de vapor; agite o aparelho e vire-o até esvaziá-lo. Repita estas operações várias vezes.



Não introduza vinagre, descalcificantes ou outras substâncias perfumadas na caldeira de modo a evitar danificar o aparelho e a imediata perda do direito à garantia.

ELIMINAÇÃO

Indicações para a eliminação do aparelho em conformidade com a diretiva 2012/19/UE.

O aparelho é embalado de modo a evitar danos durante o transporte.

A embalagem é composta de matérias primas. Que podem ser recicladas ou reutilizadas no ciclo de vida das matérias primas.

- Não elimine as matérias primas da embalagem, mas recicle as mesmas.
- Elimine as partes da embalagem de plástico e filme de proteção nos centros de coleta diferenciada:



PS



PP



LDPE

Nos exemplos, para a classificação dos materiais plásticos, utilizam-se as seguintes siglas : PE para o polietileno, o número de identificação 02 para PE-HD, 04 para o PE-LD, PP para o polipropileno, PS para o poliestireno.



PVC



HDPE



PET



O produto, ao final de sua vida útil, não deve ser tratado como resíduo doméstico genérico mas deve ser levado a um centro de coleta diferenciada para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos. O símbolo presente no produto ou no manual refere-se às prescrições citadas acima. Os materiais são recicláveis como indicado em suas classificações. A reciclagem, a reutilização do material ou as outras formas de tratamento dos aparelhos usados permite contribuir, de modo significativo, à proteção do meio ambiente. Elimine os aparelhos usados respeitando as diretivas locais em matéria.

Contate a administração municipal local para informações relativas aos centros de coleta autorizados.

COMO REMEDIAR OS SEGUINTE INCONVENIENTES...

PROBLEMA	CONTROLO	POSSÍVEL CAUSA	POSSÍVEL SOLUÇÃO
A lança não emite vapor	Led de vapor pronto (F) aceso	Caldeira fria	Aguarde até o led de vapor pronto se pagar (F)
	Led de vapor pronto (F) apagado	Falta água na caldeira (I)	Proceda os procedimentos indicados no parágrafo “INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO”
	Led de vapor pronto (F) apagado - Água na caldeira (I)	Mau funcionamento	Dirija-se ao CENTRO DE ASSISTÊNCIA
A lança emite pouco vapor	Led de vapor pronto (F) apagado	Caldeira fria	Aguarde o aquecimento da caldeira (I)

DADOS TÉCNICOS

Tensão:	220/240V~
Frequência nominal:	50/60Hz
Potência:	1500W
Proteção IP:	IPX4 Class I



GARANTIA

Estimado cliente,

Os nossos produtos são sujeitos a um rigoroso controle de qualidade. Caso este aparelho não funcione corretamente, lamentamos o sucedido e pedimos que entre em contacto com um dos nossos centros de serviço listados no cartão de garantia. Também teremos prazer em ajudá-lo por telefone através da nossa linha aberta, cujo número é disponível impresso no cartão de garantia. Para afirmar as suas reivindicações de garantia, sem as quais os seus direitos legais podem ser restringidos, as seguintes condições se aplicam:

1. A garantia só pode ser reclamada dentro de um período de no máximo três anos contados a partir da data de compra do produto. A nossa garantia é limitada à reparação ou substituição do aparelho por defeito de fabrico ou do material.
2. As reclamações de garantia devem ser efetuadas imediatamente após se tomar conhecimento do defeito. O reconhecimento do direito à garantia após o término do seu período não é possível, a não ser que a reclamação seja feita até duas semanas após o período de garantia.
3. Envie por favor o produto defeituoso acompanhado do cartão de garantia e do talão de compra, sem despesas de envio, ao nosso centro de assistência. Se o defeito for coberto pela nossa garantia, um produto reparado ou novo lhe será restituído. Com a reparação ou substituição do produto não terá início um novo período de garantia, limitado a três anos contados a partir da data de compra. Esta condição aplica-se a também caso quiser usufruir de assistência no local.

Por favor note que a nossa garantia não se aplica em caso de manuseio abusivo ou impróprio do produto, de não cumprimento das precauções de segurança aplicáveis ao produto ou se o mesmo tiver sido submetido a serviços/reparações ou outras intervenções efetuadas por uma entidade que não for um nosso centro autorizado de assistência. Após o fim do período de garantia ou de defeitos por uso impróprio, o custo das reparações ficará a cargo do consumidor. Para essa finalidade, por favor envie o aparelho a um dos nossos centros de serviço.

Centro de serviços:	De'Longhi Portugal Unipessoal, Lda - Edifício Ivens, Rua Roberto Ivens - 3º andar - 3.1 - 4450-257 Matosinhos
Linha aberta:	TEL: (351) 229419050
Nome do fabricante/importador:	De'Longhi Appliances Srl Ariete Commercial Division Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso
Contatos:	www.ariete.net/pt/contacts
Descrição do produto:	Máquina de limpeza a vapor
Código de identificação do fabricante:	4145
Número do artigo:	1500
Período de promoção:	KW AA 01/21 F
Nome e morada do vendedor:	ALDI PORTUGAL - Supermercados, Lda. Praça José Queirós, nº 1 Fração 1 - Piso 2 1800-237 Lisboa Portugal

Descrição do problema:	
.....	
Nome do comprador:	
Código postal:	Morada:
Tel./e-mail:	
	Assinatura:

QUIGG

Dampfreiniger



ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG



4145

INDEX

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG	63
WICHTIGE HINWEISE	63
BESCHREIBUNG DES GERÄTS	68
GEBRAUCHSANLEITUNG	70
ZUBEHÖR	71
NACHFÜLLEN DES HEIZKESSELS WÄHREND DES BETRIEBS	73
REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG	74
ENTSORGUNG	75
WAS TUN WENN...	76
TECHNISCHE ANGABEN	77

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Normen hergestellt wurden und daher alle potentiell gefährlichen Teile geschützt sind, müssen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken, auch die Bedienungsanleitung mit auszuhändigen.

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf folgendes hinweisen:



Gefahr für Kinder



Verbrennungsgefahr



Gefahr durch elektrischen Strom



Achtung: mögliche Materialschäden



Gefahr durch andere Ursachen

WICHTIGE HINWEISE

BITTE VOR GEBRAUCH DIESE ANLEITUNG LESEN.

DIESE ANLEITUNG BITTE STETS AUFBEWAHREN.

FÜR EINEN SICHEREN GEBRAUCH, BEFOLGEN SIE ALLE NACHSTEHENDEN SICHERHEITSHINWEISE.



Gefahr für Kinder

1. Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, sowie durch Personen, denen es an der notwendigen Erfahrung und Kenntnis des Geräts mangelt, sofern sie nicht durch die für ihre Sicherheit verantwortliche Person in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden.
2. Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Wenn das Gerät als Abfall entsorgt werden muss, sollte es durch Abschneiden des Versorgungskabels unbrauchbar gemacht werden. Darüber hinaus sollten diejenigen Teile des Geräts unschädlich gemacht werden, die eine Gefahr darstellen könnten, speziell für

Kinder, die das Gerät zum Spielen verwenden könnten.

4. Die Verpackungselemente dürfen nicht in Reichweite von Kindern gelassen werden, das sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.



Gefahr durch elektrischen Strom

5. Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung des Geräts mit derjenigen Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
6. Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Steckdose an.
7. Bei Verwendung von Verlängerungskabeln müssen diese für die Leistung des Geräts geeignet sein, um Gefahren für den Benutzer und die Sicherheit der Umgebung zu vermeiden, in der gearbeitet wird. Nicht geeignete Verlängerungskabel können zu Funktionsstörungen führen.
8. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Unterbrechen Sie die Stromversorgung nach jedem Gebrauch.
9. Schalten Sie das Gerät stets am Schalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Dose, bevor Sie Wasser nachfüllen.
10. Vergewissern Sie sich stets, dass Ihre Hände gut trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät bedienen oder regeln, bzw. bevor Sie den Stecker oder die Versorgungsleitungen anfassen.



Verbrennungsgefahr

11. Wenn die Dampfabgabetaste betätigt wird, bevor der Kessel die optimale Temperatur erreicht hat, tritt an der Pistole möglicherweise Wasser anstelle von Dampf aus.
12. Berühren Sie während des Betriebs des Geräts nicht die heißen Oberflächen. Lassen Sie die Zubehörteile abkühlen, bevor Sie sie austauschen.
13. Bevor Sie einzelne Teile abnehmen bzw. einsetzen oder das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, auch wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, und lassen Sie die Teile vorher abkühlen.

14. ACHTUNG: Verbrühungsgefahr
15. DEN SICHERHEITSDECKEL WÄHREND DES GEBRAUCHS KEINESFALLS ÖFFNEN
16. ACHTUNG: Bevor der Deckel des Boilers abgeschraubt wird, ist wie folgt vorzugehen:
 - Das Gerät abschalten und das Versorgungskabel aus der Steckdose ziehen;
 - den Restdruck aus dem Boiler ablassen, indem die Dampftaste an der Pistole gedrückt und der Dampfstrahl in einen geeigneten Behälter gerichtet wird;
 - das Gerät einige Minuten abkühlen lassen;
 - den Sicherheitsdeckel vorsichtig langsam aufdrehen und einige Sekunden abwarten;
 - den Sicherheitsdeckel vollständig ausschrauben und entfernen.



Gefahr durch andere Ursachen

17. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen aus (Regen, Sonne usw.).
18. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von Hitzequellen.
19. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht mit heißen Oberflächen in Kontakt kommt.
20.  Richten Sie den Dampfstrahl keinesfalls auf Personen, Tiere, Pflanzen oder auf Geräte, die elektrische Bauteile enthalten (z.B. im Inneren eines Backofens).
21. Richten Sie den Dampfstrahl keinesfalls auf das Gerät selbst.
22. Tauchen Sie das Gerät, den Stecker oder das Elektrokabel keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch.
23. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder das Gerät selbst defekt bzw. beschädigt ist.
24. Alle Reparaturen, einschließlich des Austauschs des Versorgungskabels, dürfen ausschließlich durch eine Kundendienststelle oder von zugelass-

- sene Fachtechniker ausgeführt werden, um jedes Risiko zu vermeiden.
25. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht zu kommerziellen oder industriellen Zwecken verwendet werden.
26. Das laufende Gerät enthält unter Druck stehenden Dampf: eine unsachgemäße Verwendung kann deshalb gefährlich sein. Das Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch aufgrund der Angaben des Handbuchs bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch des Geräts zustande kommen.
27. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, verriegeln Sie immer die Dampfabetaste mit dem zugehörigen Schieber.

**Achtung: mögliche Materialschäden**

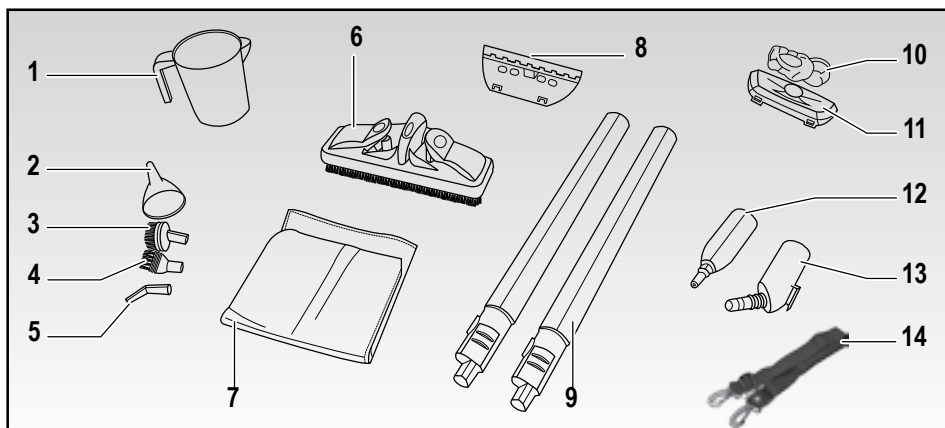
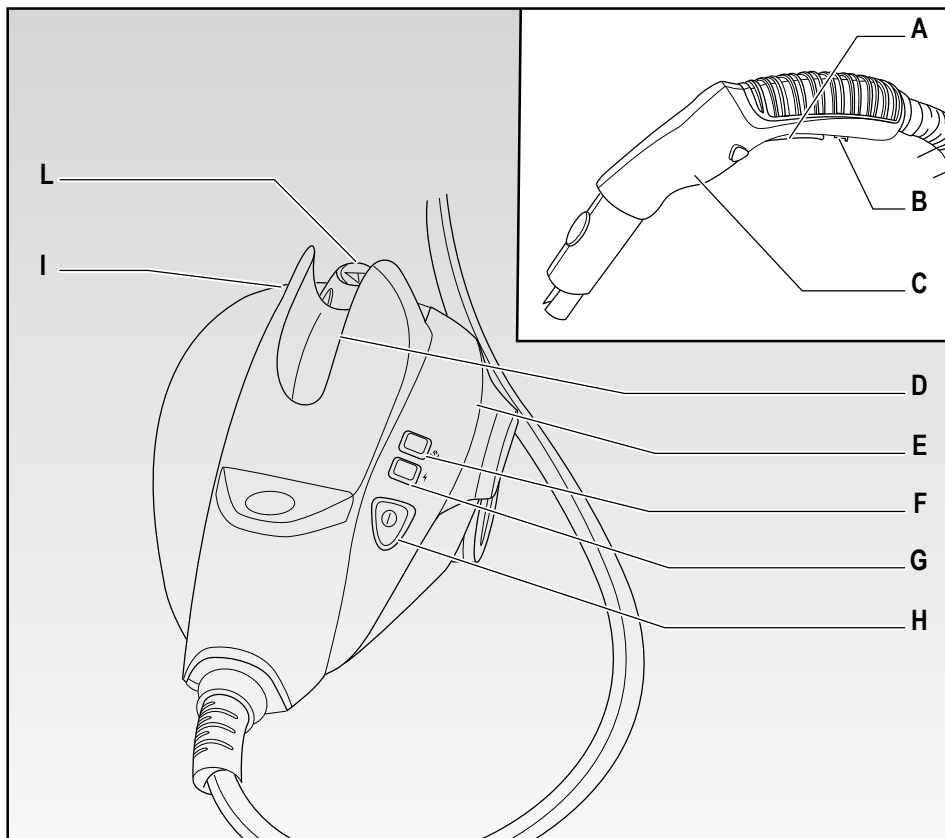
28. Bevor Sie das Gerät benutzen, vergewissern Sie sich, dass die Gegenstände, Flächen und Gewebe, die Sie reinigen möchten, gegen die hohe Temperatur des Dampfes beständig sind. Besonders bei Fußböden aus behandeltem Backstein, Holzböden und empfindlichem Gewebe wie Seide oder Samt empfiehlt es sich, die Angaben des Herstellers nachzulesen und einen Test an einer verdeckten Stelle oder an einem Muster vorzunehmen.
29. Nicht in Schwimmbädern verwenden, die mit Wasser gefüllt sind.
30. Keinesfalls Kalklöser, aromatische oder alkoholhaltige Verbindungen sowie Reinigungsmittel in den Wassertank bringen, da diese das Gerät schädigen können. Bei besonders hartem Wasser empfiehlt es sich, zu 50% entmineralisiertes und zu 50% normales Leitungswasser zu verwenden.
31. Das Gerät nicht bei leerem Heizkessel verwenden. Dadurch wird die Pumpe geschädigt.
32. Bevor Sie das Gerät einschalten, vergewissern Sie sich, dass genügend Wasser im Tank (I) ist. Falls während des Betriebs Wasser nachgefüllt werden muss, gehen Sie vor, wie oben beschrieben und halten Sie sich an die Angaben im Abschnitt "NACHFÜLLEN DES KESSELS".

WÄHREND DES BETRIEBS“.

33. Reinigen Sie den Heizkessel mindestens einmal im Monat, um eventuelle Kalkablagerungen zu beseitigen, die den einwandfreien Betrieb des Geräts beeinträchtigen können (siehe Abschnitt “REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG”).
34. Verwenden Sie den Fensterwischer nicht, wenn die Scheiben kalt sind. Der eventuelle Temperaturunterschied könnte zum Bruch des Glases führen. Bei besonders scharfen Wintertemperaturen, die Scheiben vorher anwärmen, indem die gesamte Fläche im Abstand von ca. 40 cm mit Dampf bestrahlt wird.
35. Richten Sie den Dampfstrahl bei der ersten Verwendung oder nach einer längeren Pause in einen Behälter, um überschüssiges Wasser zu beseitigen.
36. Verwenden Sie ausschließlich originale, vom Hersteller genehmigte Ersatz- und Zubehörteile, um die Sicherheit Ihres Geräts nicht zu beeinträchtigen.
37. Zum Herausziehen aus der Steckdose fassen Sie den Stecker direkt an und ziehen Sie in ab. Niemals am Kabel herausziehen.
38. Eventuelle Abänderungen dieses Produkts, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Betriebssicherheit des Geräts beeinträchtigen und führen zum Verlust des Garantieanspruchs seitens des Benutzers.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|--|---------------------------------|
| A - Dampftaste | 1 - Messbecher |
| B - Schieber für Freigabe/Sperren Dampf | 2 - Trichter |
| C - Pistole | 3 - Rundbürste |
| D - Griff | 4 - Kleine Rundbürste |
| E - Gerätekörper | 5 - Schrägschnabel |
| F - Kontrollleuchte Dampfbereitschaft | 6 - Fußbodenbürste |
| G - Ein-/Ausschaltkontrollleuchte (ON/OFF) | 7 - Bodenputztuch |
| H - Ein-/Ausschalter (ON/OFF) | 8 - Scheibenabzieher |
| I - Boiler | 9 - Verlängerungsrohre |
| L - Sicherheitsdeckel | 10 - Gewebetücher |
| | 11 - Gewebebürste |
| | 12 - Adapter mit Düse |
| | 13 - Adapter für Fußbodenbürste |
| | 14 - Tragriemen |



GEBRAUCHSANLEITUNG

Füllen des Boilers vor dem Gebrauch

Den Sicherheitsdeckel (L) abschrauben und mithilfe des beigegefügt Trichters (2) etwa zwei Messbecher (1) Wasser in den Boiler (I) füllen (Abb. 1).

Den Sicherheitsdeckel (L) wieder einschrauben.

An der Pistole (C) das gewünschte Zubehörteil anbringen (siehe Abschnitt "ZUBEHÖR"), indem es bis zum Einrasten geschoben und gleichzeitig die Entriegelungsvorrichtung an der Oberseite der Pistole gedrückt wird (Abb. 2).

Einschalten

Den Stecker in die Steckdose stecken und die Maschine durch Betätigen des Schalters (H) einschalten (Abb. 3). Die Kontrolllampe ON/OFF (G) und die Kontrolllampe Dampfbereitschaft (F) leuchten auf. Nach wenigen Minuten zeigt das Erlöschen der Kontrollleuchte Dampfbereitschaft (F) an, dass der Boiler nun unter Druck steht und das Gerät für die Abgabe von Dampf bereit ist.

Funktionsweise

Die Kontrolllampe Dampfbereitschaft (F) wird während des Gebrauchs immer wieder aus- und bei Erreichen des Betriebsdrucks wieder eingeschaltet.

Um eine versehentliche Aktivierung der Dampfabgabe zu vermeiden, muss der Verriegelungsschieber (B) von unten nach oben geschoben werden (); Zur Freigabe muss der Schieber (B) von oben nach unten geschoben werden ( (Abb. 4).

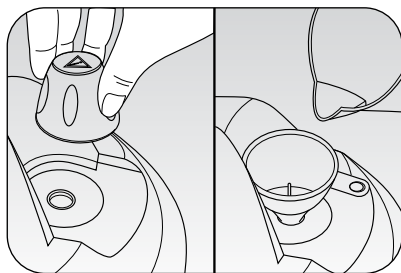


Fig. 1

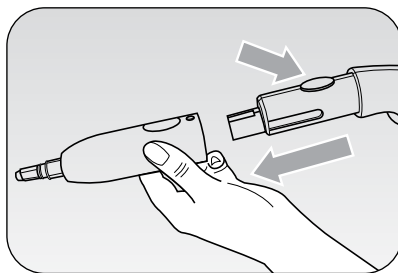


Fig. 2

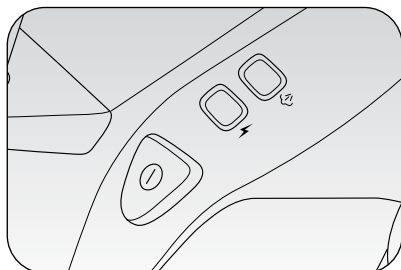


Fig. 3

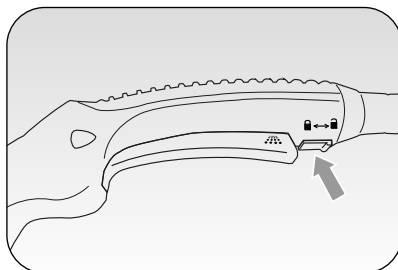


Fig. 4

Zur Abgabe von Dampf ist die entsprechende Taste (A) an der Pistole (C) zu drücken. Bei der ersten Verwendung empfiehlt es sich, den Dampfstrahl in einen Behälter zu richten, um jede Spur von Restwasser aus dem Rohr zu beseitigen (das eventuelle Austreten von Wasser ist durch das Kondensieren des Dampfes im Inneren des Rohrs bedingt). Das Gleiche gilt, wenn das Gerät einige Minuten lang nicht benutzt wurde. In jedem Fall empfiehlt es sich, zu Beginn der Dampfabgabe den Dampfstrahl auf den Boden zu richten.

**ACHTUNG**

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, immer die Dampftaste (A) anhand des zugehörigen Schiebers (B) verriegeln).

Abschalten des Geräts

Wenn es nicht mehr benötigt wird, das Gerät durch Drücken des entsprechenden Schalters (H) abschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Die Zubehöerteile und den Boiler reinigen, wie im nachstehenden Abschnitt "REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG" beschrieben.

Den Schlauch um den Gerätekörper (E) wickeln und die Pistole (C) am Griff (D) anbringen, nachdem der Schieber (B) in die verriegelte Stellung gebracht wurde

ZUBEHÖR

Mithilfe des Adapters können alle Zubehöerteile sowohl an der Pistole (C), als auch an den Verlängerungsrohren (9) angebracht werden.

Rundbürste (3) und kleine Rundbürste (4)

Dieses Zubehörteil ist am Adapter (12) anzubringen und dient zum Entfernen von zähem Schmutz, wie beispielsweise Kochplatten oder Fugen zwischen den Fliesen. Es kann auch zur völligen Beseitigung von Kalkspuren an Sanitär, Waschbecken, Grill, Dusche oder Badewanne verwendet werden (Abb. 2).

Schrägschnabel (5)

Dieses Zubehörteil ist am Adapter (12) anzubringen und ist besonders bei schwer zu erreichenden Stellen hilfreich, wie beispielsweise Schmutzablagerungen an Heizkörpern, Jalousien, Sanitär, die sich damit einfach und schnell beseitigen lassen.

Gewebebürste (11)

Die Gewebebürste ist am Adapter (12) anzubringen und kann sowohl an der Pistole (C) als auch an den Verlängerungsrohren angebracht werden (9). Bei Verwendung des praktischen Tuchs (10) kann die Gewebebürste zur Beseitigung von Staub, zur täglichen Reinigung von Sofas, Sesseln, Decken und Kissen verwendet werden (Abb. 5). Die Bürste gestattet auch das Auffrischen von Gewebe, wobei jede Spur von Falten

verschwindet. In allen Fällen empfiehlt es sich sowohl bei der ersten Verwendung als auch während des normalen Gebrauchs, das durch den Dampf entstehende Kondenswasser in einen Behälter zu entleeren, um die Gewebe nicht zu durchnässen.

Scheibenabzieher (8)

An der Gewebebürste (11) kann der Scheibenabzieher angebracht werden: zum Zusammensetzen der beiden Zubehörteile müssen die Laschen am Fuß der Gewebebürste in die Haken am Fuß des Scheibenabziehers eingerastet werden. Mit dem Scheibenabzieher erhalten Fensterscheiben, Spiegel und glanzpolierte Flächen neuen Glanz. Er ist leicht auch an den Wänden von Duschboxen zu verwenden, um das Problem der Kalkablagerungen zu beseitigen (Abb. 6).

Fußbodenbürste (6)

Dieses Zubehörteil ist mit dem zugehörigen Adapter (13) (Abb. 7) an den Verlängerungsrohren (9) anzubringen und ist mit praktischen Klammern ausgestattet, mit denen neben dem mitgelieferten Tuch (7) auch alle waschmaschinenfesten Putztücher befestigt werden können.

Zum Anbringen des Tuchs muss die Bürste in der Mitte des Tuchs aufgesetzt, die Klammern am Ende der Bürste hochgeklappt und ein Ende des Tuchs eingeführt werden. Dann die Klammer wieder loslassen (Abb. 8).

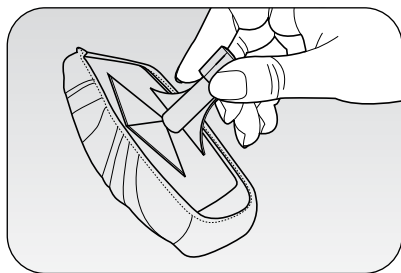


Fig. 5

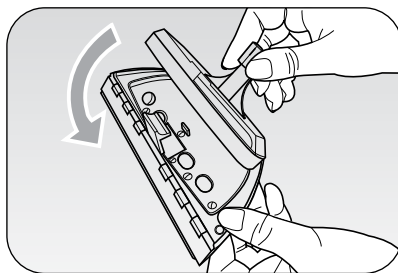


Fig. 6

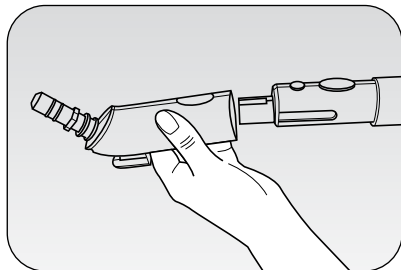


Fig. 7

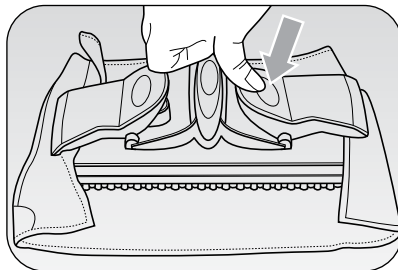


Fig. 8

Verlängerungsrohre (9)

Die Verlängerungsrohre werden ineinander gerastet. Zum Lösen der Rohre muss lediglich die Auslösevorrichtung gedrückt und das Rohr abgezogen werden. Die Verlängerungsrohre sind hilfreich, wenn beispielsweise hoch gelegene Punkte erreicht werden sollen: dank der entsprechenden Adapter können an den Verlängerungsrohren alle Zubehörteile angebracht werden.

Adapterschnabel (12)

Dieses Zubehörteil ist hilfreich zur Tiefenreinigung aller Flächen, an denen sich zäher Schmutz ansammelt, z.B. zur Säuberung von Spüle, Gasherd, Mikrowelle, Abzugshaube und allen schwer zu erreichenden Zonen.

Tragriemen (14)

Das Gerät kann auch bequem mit dem entsprechenden Tragriemen getragen werden (Abb. 9).

NACHFÜLLEN DES HEIZKESSELS WÄHREND DES BETRIEBS

Wenn das Wasser im Boiler (I) verbraucht ist, das Gerät abschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dann wie folgt vorgehen:

- durch Drücken der Taste (A) den restlichen Dampf ablassen
- der Sicherheitsdeckel (L) kann nicht ausgeschraubt werden, solange der Boiler unter Druck steht. Daher einige Minuten abwarten, dann den Deckel abschrauben und Wasser in den Boiler füllen.
- Beim Einfüllen das Wasser langsam eingießen, um die Entstehung von Dampf Wolken zu vermeiden.
- den Sicherheitsdeckel (L) wieder festschrauben;
- den Stecker wieder in die Steckdose stecken;
- die Einschalttaste (H) drücken.

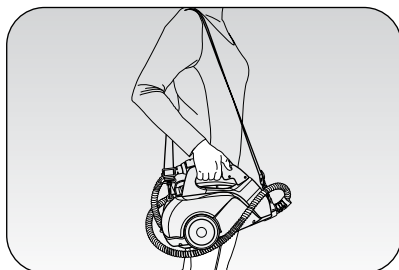


Fig. 9

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Entleeren und Reinigung des Boilers



ACHTUNG

Der Boiler muss mindestens einmal monatlich gereinigt werden, um eventuelle Kalkablagerungen zu beseitigen, die den einwandfreien Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten.



ACHTUNG

Das Gerät abschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen, bevor der Boiler gereinigt wird, um Verbrennungen zu vermeiden.

- Durch Drücken der Dampftaste (A) an der Pistole (C) den Restdruck aus dem Boiler (I) ablassen. Dabei den Strahl in einen Behälter richten.
- Den Sicherheitsdeckel (L) langsam abschrauben und entfernen
- Langsam Leitungswasser in den Boiler (I) geben, um die Entstehung von Dampf Wolken zu vermeiden. Das Gerät zum Entleeren wenden und schütteln. Den Vorgang mehrmals wiederholen.



ACHTUNG

Keinen Essig, Entkalker oder Duftstoffe in den Boiler geben, da diese das Gerät schädigen und zur sofortigen Ungültigkeit der Garantie führen.

ENTSORGUNG

Hinweise für Entsorgung in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2012/19/EU

Ihr Saugroboter befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen.

Geräteverpackung:

- Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen bei Altpapiersammelstellen abgeben
- Kunststoffverpackungsteile und Folien sollten ebenfalls in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter gegeben werden.



PS



PP



LDPE

In den Beispielen für die Kunststoffkennzeichnung steht:

PE für Polyethylen, die Kennziffer 02 für PE-HD, 04 für PE-LD, PP

für Polypropylen, PS für Polystyrol.



PVC



HDPE



PET



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt oder der Gebrauchsanleitung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte entsorgen Sie auch Ihr ausgedientes Altgerät nach den an Ihrem Wohnort gültigen Entsorgungsrichtlinien.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

WAS TUN WENN...

STÖRUNG	KONTROLLE	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE ABHILFE
Dampfrohr gibt kei- nen Dampf ab	Kontrolllampe Dampfbereitschaft (F) leuchtet	Boiler kalt	Erlöschen der Kontrolllampe Dampfbereitschaft (F) abwarten
	Kontrolllampe Dampfbereitschaft (F) erloschen	Kein Wasser im Boiler (I)	Kessel nachfüllen, wie im Abschnitt "GEBRAUCHSAN- LEITUNG" beschrieben
	Kontrolllampe Dampfbereitschaft (F) erloschen, Boiler (I) gefüllt	Funktionsstörung	KUNDENDIENST kontak- tieren
Dampfrohr gibt nur wenig Dampf ab	Kontrolllampe Dampfbereitschaft (F) erloschen	Boiler kalt	Aufheizen des Boilers (I) abwarten

TECHNISCHE ANGABEN

Versorgungsspannung: 220/240V~
Frequenz: 50/60Hz
Leistungsaufnahme: 1500W
Schutz IP: IPX4 Class I



